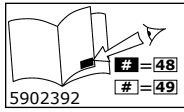




Fall Protection

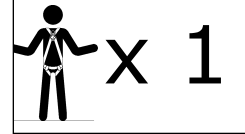
# SPECIFIC INSTRUCTIONS 48



## BEAM TROLLEY ANCHOR CONNECTOR

78

2103148, 2103148/A, 2103150

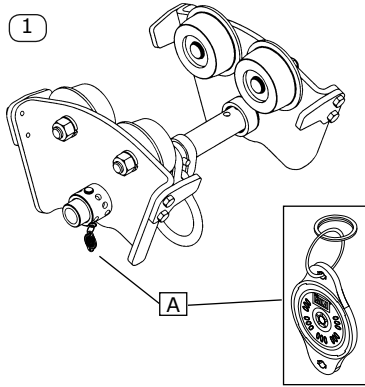


EN795 Class B

3

50

1

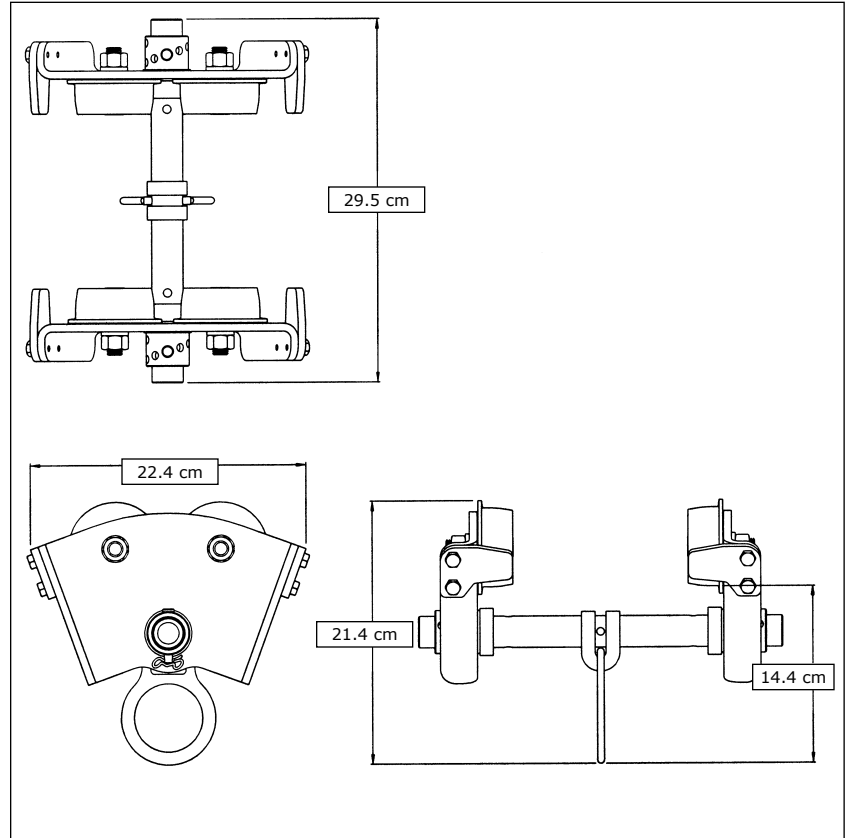


COMPONENT	62	MATERIAL	18
FRAME	84	ZINC PLATED STEEL	27
LOAD BAR	85	ALLOY STEEL	36
D-RING	72	ALLOY STEEL	36
BEARINGS	87	STAINLESS STEEL	26
WHEELS	88	ZINC PLATED STEEL	27
ADJUSTERS	89	STAINLESS STEEL	26

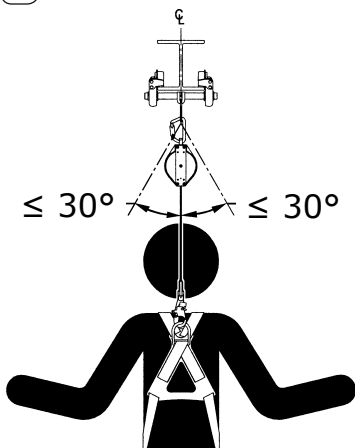
  

<b>8</b>	<b>9</b>
No. 0321 TUV/NEL Ltd. East Kilbride Glasgow G75 0QU UK	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

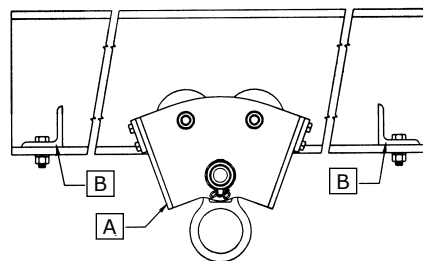
2



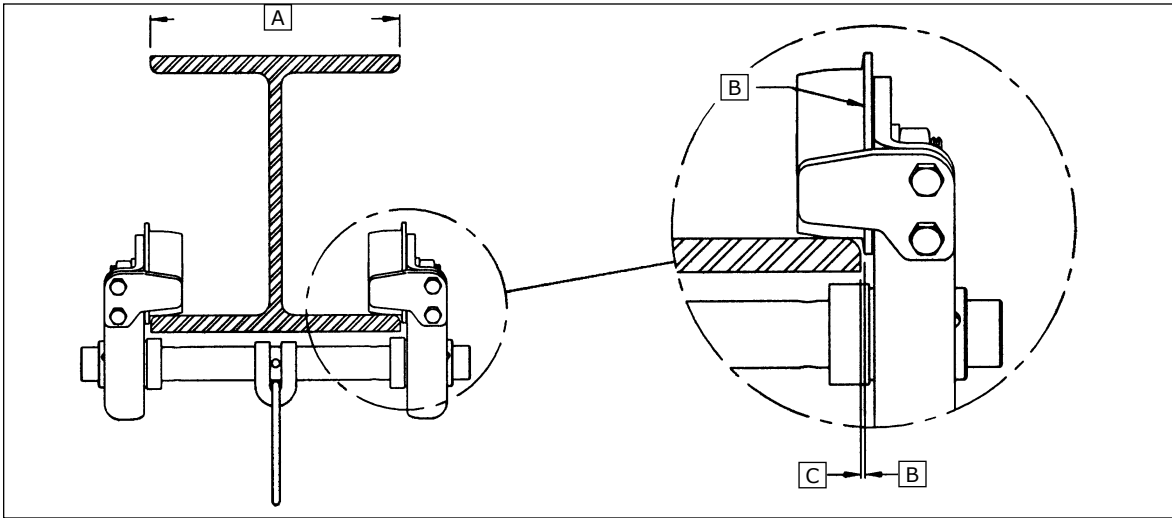
3



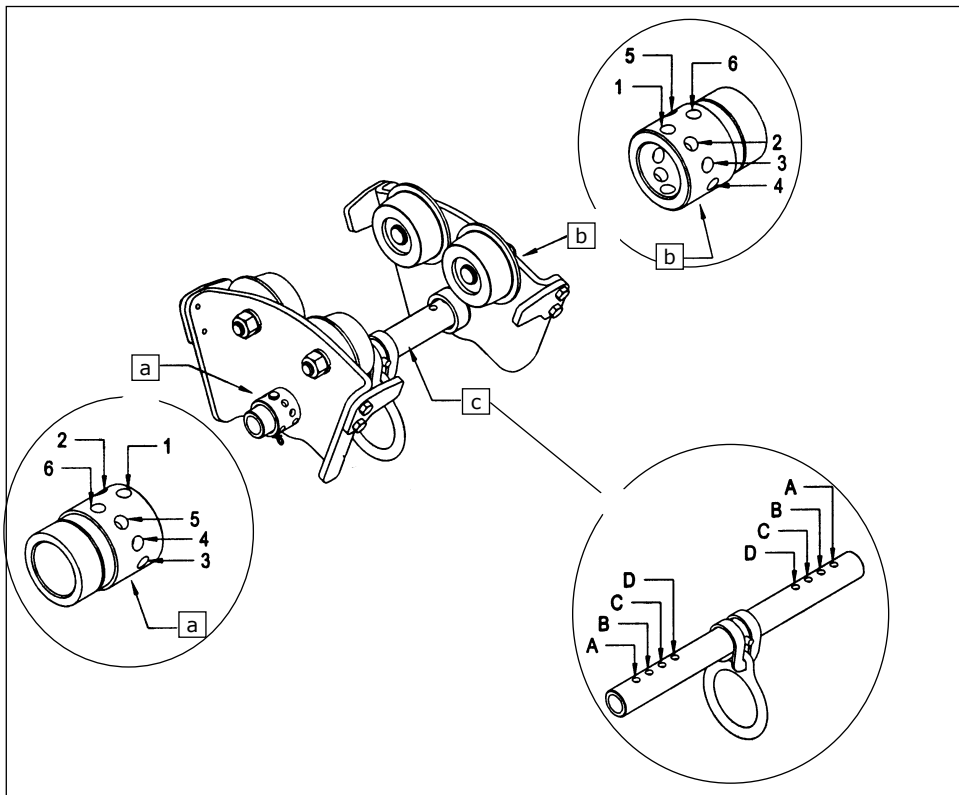
4



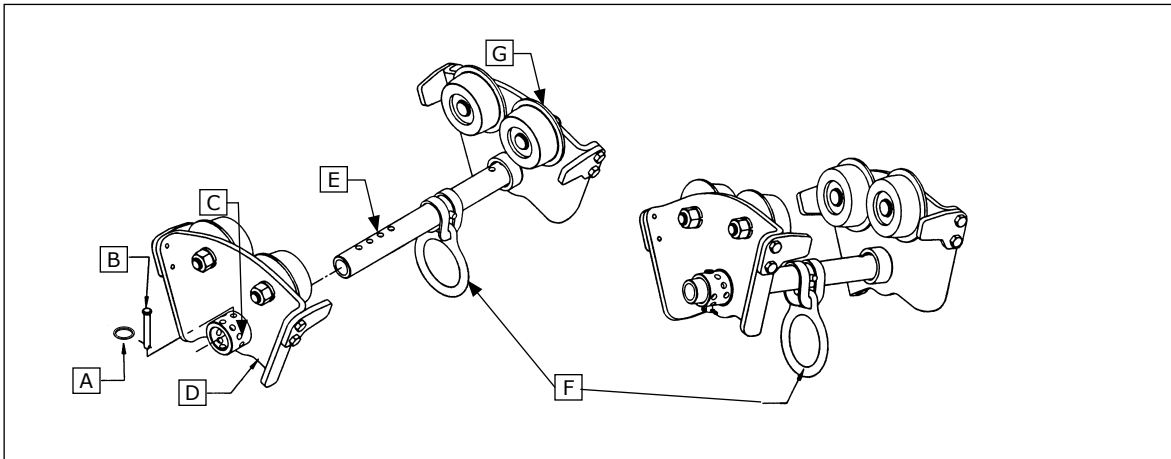
5



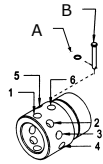
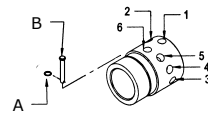
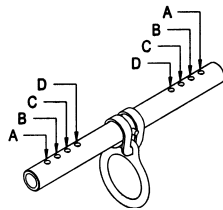
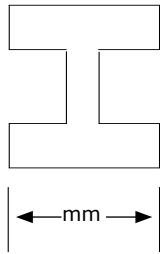
6



7



8



$\geq$ mm	$\leq$ mm			
76	79	D	1	1
79	82	D	1	2
83	85	D	2	2
86	88	D	2	3
89	92	D	3	3
92	95	D	3	4
95	98	D	4	4
99	101	D	4	5
101	104	D	5	5
105	107	D	5	6
108	110	C	1	1
111	114	C	1	2
114	117	C	2	2
117	120	C	2	3
121	123	C	3	3
124	126	C	3	4
127	130	C	4	4
130	133	C	4	5
134	136	C	5	5
137	139	C	5	6
140	142	B	1	1
143	145	B	1	2
146	148	B	2	2
149	152	B	2	3
152	155	B	3	3
155	158	B	3	4
159	161	B	4	4
162	165	B	4	5
165	168	B	5	5
168	171	B	5	6
172	174	A	1	1
175	177	A	1	2
178	181	A	2	2
181	183	A	2	3
184	186	A	3	3
187	190	A	3	4
190	193	A	4	4
194	196	A	4	5
197	199	A	5	5
200	203	A	5	6
203		A	6	6

## SPECIFIC INSTRUCTIONS - BEAM TROLLEY ANCHOR CONNECTOR

See 'Glossary' in *General Instructions for Use and Maintenance (GIUM) 5902392* for identification of numbered items in white boxes. See 'Glossary Additions' in these *Specific Instructions* for identification of numbered items in black boxes.

**DESCRIPTION/PURPOSE:** The Beam Trolley Anchor Connector (BTAC) is designed as a component of an attached personal fall arrest system (PFAS) that moves along horizontal beams. See Figure 1. Do not hang, lift, or support tools or equipment from the BTAC. PFAS are used where a free fall is possible, before the fall is arrested, and typically including a self retracting lifeline to EN 360 (GIUM 10) or an energy absorbing lanyard to EN 355 (GIUM 9), connector to attach to the BTAC EN362 (GIUM 5) and a full body harness to EN 361 (GIUM 11).

**SPECIFICATIONS:** See Figure 2 for dimensions of the BTAC components.

**WARNING:** Read GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12, and 1.18.

**IMPORTANT:** Before using this equipment, record the product identification information from the label into the Equipment Identification Sheet at the back of the GIUM.

**REQUIREMENTS:** Installation and use of this equipment is restricted by the following limitations:

- **Capacity:** One person may be connected to a single BTAC. Read GIUM 1.7.
- **Anchorage Structure:** The BTAC may be used on beam flanges 7.6 cm to 20.3 cm wide and up to 1.75 cm thick. The minimum radius the BTAC can follow is 122 cm. The beam structure must be horizontal and level.
- **BTAC Load Angle:** Loads imposed on the BTAC must remain within 30 degrees of the vertical centre line of the beam. Figure 3.
- **Maximum Arresting Force:** The PFAS must be capable of arresting the user's fall with a maximum arresting force of 6kN. See subsystem manufacturer's instructions for more information.

**WARNING:** The employer must have a rescue plan. Read GIUM 1.6.

**IMPORTANT:** Read GIUM 1.14 regarding governance requirements.

**TRAINING:** Read GIUM 1.1

**PLANNING:** Plan your system by reviewing requirements above and considering all factors that will affect your safety during use of this equipment. The following list gives some important points to consider when planning your system:

**IMPORTANT:** Read GIUM 1.8 regarding use of each component.

- **Anchorage Beam:** See Figure 4. In addition to the anchorage structure requirements above:
  - ◇ Joints must be flush to allow the BTAC (A) to pass over smoothly.
  - ◇ The beam must have end stops (B) at each end to prevent the BTAC from rolling off the beam.
  - ◇ The end stops must be sized and positioned to safely stop the BTAC.
  - ◇ The BTAC should not catch or hang-up on the end stop.
  - ◇ The BTAC must be able to freely return in the opposite direction after contacting the end stop.
- **Environmental and Physical Hazards:** Read GIUM 1.11. Contact Capital Safety if you have questions about using this equipment where environmental hazards exist.

### INSTALLATION AND USE:

#### • Attaching BTAC to Beam:

**Step 1.** Measure the beam flange width (A) to determine the adjustment hole settings on the trolley. See Figure 5.

**Step 2.** Figure 6 shows the hole positions on the left (a) and right (b) adjuster dials and load bar (c) that correspond with the Table in Figure 8. See Table for the adjustment hole settings for your beam flange width. *Note:*  $\geq$  = Minimum;  $\leq$  = Maximum.

**Step 3.** To open one side of the trolley, remove the pull ring (A) from the clevis pin (B) and pull clevis pin out of adjuster dial (C). Pull the side plate (D) with wheels and adjuster dial off the load bar (E). Figure 7.

**Step 4.** On the assembled side of the trolley (G), adjust the width to the required settings from Table 1 by installing the clevis pin vertically, with the clevis pin head on top, through the appropriate adjuster dial and load bar holes. Figure 7.

**Step 5.** Place the partially assembled trolley onto the bottom flange of the beam with the D-ring (F) hanging down. Slide the un-assembled side plate (D) onto the load bar (E) and align with the required adjuster dial (C) and load bar holes. Install a clevis pin (B) vertically, with the clevis pin head on top, through the adjuster dial and load bar holes. Figure 7.

- ◇ If the beam flange is too wide to install the clevis pin through the correct holes, adjust the trolley to the next larger beam flange size as specified in Table Figure 8.
- ◇ The distance from the trolley wheel face (B) to the edge of the beam flange (C) must be no more than 1.59 mm. See Figure 5. If the distance is greater than 1.59 mm, adjust the trolley to the next smaller beam flange size as specified in Table Figure 8.

**Step 6.** Install the pull rings (A) through the clevis pins (B) on both sides of the trolley. Figure 7.

**WARNING:** BTAC width settings specified in Table Figure 8 must be followed. Adjustments on the load bar must use the same setting on both sides (i.e. A - A, B - B, etc.). Adjustments on the adjuster dial must be within one unit. Failure to use correct settings may improperly load the BTAC.

**IMPORTANT:** If the BTAC is moved to another beam, or if the pull ring is removed, pull ring is reusable. Contact Capital Safety for replacement parts.

- **Attaching PFAS to BTAC:** Attach your PFAS to the anchorage point indicated in Figure 7(F). See "Making Connections" in the Requirements Section for details.

**INSPECTION:**

The i-Safe™ RFID tag on the BTAC (A) can be used in conjunction with the i-Safe™ handheld reading device and the web based portal to simplify inspection and inventory control and provide records for your fall protection equipment. Figure 1.

- **Frequency:** Before each use inspect the BTAC according to the inspection steps below. The anchor must be inspected by a competent person (GIUM 16), other than the user, at least annually. If you are a first-time user, contact a Customer Service representative or if you have registered, go to: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Follow instructions provided with your i-Safe handheld reader or on the web portal to transfer your data to your web log. Record the results of each formal inspection in the Periodic Examination and Repair History in the GIUM or use the i-Safe™ inspection web portal to maintain your inspection records. Read also GIUM 4.
- **Inspection Steps:**
  - Step 1.** Inspect BTAC for damage. Look for cracks or deformities. Look for excessive wear or damage to the anchorage point. All fasteners must be secure.
  - Step 2.** Inspect BTAC wheels. All wheels should turn freely and be undamaged.
  - Step 3.** Inspect entire unit for corrosion.
  - Step 4.** The warning label must be present and fully legible.
  - Step 5.** Record the inspection results in the Periodic Examination and Repair History Log in the GIUM.

**IMPORTANT:** Read GIUM 1.2.

**MAINTENANCE:** Clean the BTAC using water and mild detergent. Wipe dry with a clean cloth and hang to air dry. Do not force dry with heat. An excessive build-up of dirt, paint, etc. may prevent the BTAC from working correctly. No lubrication is required.

**SERVICING:** Servicing must be completed by an authorised service centre. Authorisation must be in writing.

**TRANSPORT/STORAGE:** Transport and store the BTAC in a cool, dry, clean environment. Inspect the BTAC after extended storage.

**PRODUCT LIFE:** Read GIUM 1.16.

**GLOSSARY ADDITIONS:** **84**: Frame; **85**: Load Bar; **86**: Alloy Steel; **87**: Bearings; **88**: Wheels; **89**: Adjusters

## MODE D'EMPLOI SPÉCIFIQUE - CHARIOT DE POUTRE UTILISÉ COMME CONNECTEUR D'ANCRAGE

Voir le « Glossaire » dans le Mode d'emploi général d'utilisation et d'entretien (GIUM) 5902392 pour l'identification des articles numérotés dans les encadrés blancs. Voir « Ajouts au glossaire » dans le présent Mode d'emploi spécifique pour l'identification des articles numérotés dans les encadrés noirs.

**DESCRIPTION/UTILISATION :** le chariot de poutre utilisé comme connecteur d'ancrage (Beam Trolley Anchor Connector, BTAC), est un élément du système antichute personnel (PFAS) qui coulisse le long des poutres horizontales. Voir la figure 1. Ne pas utiliser le BTAC pour suspendre, faire coulisser ou porter des outils ou des équipements. Les PFAS sont utilisés là où des chutes libres peuvent survenir, avant l'arrêt de la chute, et incluent généralement une ligne de vie auto-rétractable conforme à la norme EN 360 (Section 10 du GIUM) ou une longe à absorption d'énergie conforme à la norme EN 355 (Section 9 du GIUM), un connecteur fixé au BTAC conforme à la norme EN362 (Section 5 du GIUM) et un harnais complet conforme à la norme EN 361 (Section 11 du GIUM).

**SPÉCIFICATIONS :** voir la figure 2 pour obtenir les dimensions des éléments du BTAC.

**AVERTISSEMENT :** lire les sections 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 et 1.18 du GIUM.

**IMPORTANT :** avant d'utiliser cet équipement, reporter sur la fiche d'identification de l'équipement se trouvant à la fin du GIUM toutes les informations d'identification du produit se trouvant sur son étiquette.

**EXIGENCES :** il est indispensable de respecter les limitations suivantes lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement :

- **Capacité :** une seule personne doit être accrochée au BTAC. Lire la section 1.7 du GIUM.
- **Structure d'ancrage :** le BTAC doit être installé sur des ailes de poutre de 7,6 cm à 20,3 cm de large et d'une épaisseur maximale de 1,75 cm. Le BTAC peut suivre un rayon minimum de 122 cm. La poutre doit être horizontale et mise à niveau.
- **Angle de charge du BTAC :** les charges qui s'exercent sur le BTAC ne doivent pas s'écarter de plus de 30 degrés par rapport à l'axe central vertical de la poutre. Figure 3.
- **Force d'arrêt maximum :** le PFAS doit être capable d'arrêter une chute de l'utilisateur avec une force d'arrêt maximale de 6 kN. Pour plus d'informations, voir les instructions du fabricant.

**AVERTISSEMENT :** l'employeur doit prévoir un plan de sauvetage. Lire la section 1.6 du GIUM.

**IMPORTANT :** lire la section 1.14 du GIUM relative aux restrictions applicables.

**FORMATION :** lire la section 1.1 du GIUM

**PLANIFICATION :** planifier votre système en prenant en compte les exigences ci-dessus et l'ensemble des facteurs pouvant affecter votre sécurité pendant l'utilisation de cet équipement. La liste suivante indique tout ce qui doit être pris en compte lors de la planification du dispositif .

**IMPORTANT :** lire la section 1.8 du GIUM sur l'utilisation de chaque composant.

- **Poutre d'ancrage :** voir la figure 4. Les exigences suivantes s'appliquent, en plus de celles relatives à la structure d'ancrage indiquées ci-dessus :
  - ◇ Les joints doivent être dans l'alignement pour permettre au BTAC (A) de passer dessus librement.
  - ◇ La poutre doit posséder des butées (B) de chaque côté pour empêcher le BTAC de coulisser hors de la poutre.
  - ◇ La butée doit être dimensionnée et positionnée de façon à stopper le BTAC de manière sécurisée.
  - ◇ Le BTAC ne doit pas rester bloqué ou être suspendu au niveau de la butée.
  - ◇ Le BTAC doit coulisser librement dans le sens opposé après son contact avec la butée.
- **Risques environnementaux et physiques :** lire la section 1.11 du GIUM. Pour toute question concernant l'utilisation de cet équipement en cas de risques environnementaux, prendre contact avec Capital Safety.

### INSTALLATION ET UTILISATION :

- **Mise en place du BTAC sur la poutre :**

**Étape 1.** Mesurer la largeur de l'aile de la poutre (A) pour déterminer la taille des orifices de réglage du chariot. Voir la figure 5.

**Étape 2.** La figure 6 indique l'emplacement des orifices sur les disques de réglage gauche (a) et droit (b) et la tige d'amarrage (c) qui correspondent au tableau de la figure 8. Consulter le tableau pour obtenir les tailles des orifices de réglage correspondant à la largeur d'aile de votre poutre. *Remarque :*  $\geq$  = Minimum ;  $\leq$  = Maximum.

**Étape 3.** Pour ouvrir un côté du chariot, retirer la bague (A) de l'axe d'assemblage (B) et le dégager du disque de réglage (C). Extraire la plaque latérale (D) à roues et le disque de réglage de la tige d'amarrage (E). Figure 7.

**Étape 4.** Côté assemblé du chariot (G), régler la largeur conformément aux chiffres du tableau 1, en introduisant l'axe d'assemblage verticalement, tête vers le haut, dans les orifices du disque de réglage et de la tige d'amarrage appropriés. Figure 7.

**Étape 5.** Placer le chariot partiellement assemblé sur l'aile inférieure de la poutre avec l'anneau en D (F) suspendu. Faire glisser la plaque latérale démontée (D) sur la tige d'amarrage (E) et aligner sur les orifices du disque de réglage (C) et de la tige d'amarrage appropriés. Installer un axe d'assemblage (B) verticalement, tête vers le haut, dans les orifices du disque de réglage et de la tige d'amarrage. Figure 7.

- ◇ Si l'aile de la poutre est trop large pour fixer l'axe d'assemblage dans les orifices appropriés, régler le chariot à la taille d'aile de poutre supérieure suivante, tel que spécifié au tableau de la figure 8.
- ◇ La distance entre le côté avec roue du chariot (B) et le bord de l'aile de la poutre (C) ne doit pas dépasser 1,59 mm. Voir la figure 5. Si cette distance dépasse 1,59 mm, régler le chariot à la taille d'aile de poutre inférieure suivante, tel que spécifié au tableau de la figure 8.

**Étape 6.** Installer les bagues (A) sur les axes d'assemblage (B) de chaque côté du chariot. Figure 7.

**AVERTISSEMENT :** les largeurs du BTAC indiquées dans le tableau de la figure 8 doivent être respectées. Les réglages de la tige d'amarrage doivent être identiques de chaque côté (par exemple, A - A, B - B, etc.). Les réglages doivent être effectués sur une seule unité. L'utilisation de tailles incorrectes peut affecter l'amarrage du BTAC.

**IMPORTANT :** si le BTAC est placé sur une autre poutre, ou si la bague est retirée, celle-ci peut être réutilisée. Pour obtenir des pièces de remplacement, veuillez contacter Capital Safety.

- **Raccordement du PFAS au BTAC :** fixer votre PFAS au point d'ancrage indiqué sur la Figure 7 (F). Pour plus d'informations, voir « Raccordements » à la section Exigences.

## **INSPECTION :**

L'étiquette i-Safe™ RFID sur le BTAC (A) peut être utilisée avec le dispositif de lecture portable i-Safe™ et le portail Internet, afin de simplifier l'inspection et l'inventaire et de fournir les données concernant votre matériel antichute. Figure 1.

- **Fréquence :** avant chaque utilisation, inspecter le BTAC en suivant les étapes d'inspection ci-dessous. Le système d'ancrage doit être inspecté par une personne compétente (section 6 du GIUM) autre que l'utilisateur au moins une fois par an. Si vous utilisez l'équipement pour la première fois, veuillez contacter un représentant du service à la clientèle, ou si vous êtes déjà enregistré, veuillez visiter le site [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Suivre les instructions fournies sur le dispositif de lecture portable i-Safe ou sur le portail Internet pour transférer les données sur le journal Web. Noter les résultats de l'inspection dans la section Examen périodique et historique des réparations dans le GIUM ou utiliser le portail d'inspection en ligne i-Safe™ afin de conserver les données concernant l'inspection. Lire également la section 4 du GIUM.
- **Étapes d'inspection :**
  - Étape 1.** Noter la présence de dommages éventuels sur le BTAC. Voir s'il présente des craquelures ou des déformations. Voir s'il présente une usure excessive ou des dommages au niveau du point d'ancrage. Toutes les fixations doivent être sécurisées.
  - Étape 2.** Inspecter les roues du BTAC. Elles doivent tourner librement et ne pas être endommagées.
  - Étape 3.** Inspecter toute l'unité pour détecter toutes traces de corrosion.
  - Étape 4.** L'étiquette d'avertissement doit être présente et parfaitement lisible.
  - Étape 5.** Consigner les résultats de cette inspection dans le Journal de l'historique des réparations et des vérifications périodiques, qui figure dans le GIUM.

**IMPORTANT :** lire la section 1.2 du GIUM.

**ENTRETIEN :** nettoyer le BTAC avec de l'eau et un détergent doux. Essuyer avec un chiffon propre et laisser sécher à l'air. Ne pas sécher à l'aide d'une source de chaleur. Une accumulation excessive de saleté, de peinture ou d'autres contaminants peut altérer le fonctionnement du BTAC. Aucune lubrification n'est requise.

**RÉVISION :** la révision doit être réalisée par un centre agréé. L'autorisation doit être écrite.

**TRANSPORT/REMISAGE :** transporter et remiser le BTAC dans un endroit frais, sec et propre. Inspecter le BTAC après une période de remisage prolongée.

**DURÉE DE VIE DU PRODUIT :** lire la section 1.16 du GIUM.

**AJOUTS AU GLOSSAIRE :** **84** : Cadre; **85** : Tige d'amarrage; **86** : Acier allié; **87** : Paliers; **88** : Roues; **89** : Dispositifs de réglage

## SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN – VERANKERUNGSANSCHLUSS FÜR TRÄGERAUFHÄNGUNGEN

Siehe „Glossar“ in der „Allgemeinen Anweisung zu Gebrauch und Wartung“ (General Instructions for Use and Maintenance, GIUM) 5902392, um die nummerierten Teile in den weißen Schachteln zu identifizieren. Siehe „Glossarergänzungen“ in diesen „Spezifischen Anweisungen“, um nummerierte Teile in den schwarzen Schachteln zu identifizieren.

**BESCHREIBUNG/ZWECK:** Der Verankerungsanschluss für Trägeraufhängungen (Beam Trolley Anchor Connector, BTAC) ist als Komponente eines persönlichen Absturzschutzsystems ausgelegt, das entlang horizontal ausgerichteten Trägern bewegt wird. Siehe Abbildung 1. Verwenden Sie den BTAC nicht zum Aufhängen, Anheben oder Abstützen von Werkzeugen oder Ausrüstungsobjekten. Persönliche Absturzschutzsysteme werden in Situationen eingesetzt, in denen die Gefahr eines freien Falls besteht. Die Ausrüstung wird vor dem möglichen Eintreten eines Absturzes angebracht und umfasst normalerweise ein Sicherungsseil mit automatischem Rückzug (EN 360, GIUM 10) oder ein energieabsorbierendes Verbindungsseil (EN 355, GIUM 9), einen Anschluss zum Befestigen am BTAC (EN 362, GIUM 5) sowie einen Komplettgurt (EN 361, GIUM 11).

**SPEZIFIKATIONEN:** Abbildung 2 enthält Angaben zu den Abmessungen der BTAC-Komponenten.

**WARNUNG:** Lesen Sie GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 und 1.18.

**WICHTIG:** Tragen Sie vor dem Einsatz dieser Ausrüstung die Informationen zur Produktidentifikation, die sich auf dem Etikett befinden, in das Blatt zur Identifikation der Ausrüstung am Ende der GIUM ein.

**ANFORDERUNGEN:** Für die Installation und den Einsatz dieser Ausrüstung gelten die folgenden Einschränkungen:

- **Kapazität:** An einen einzelnen BTAC darf nur eine einzige Person angeschlossen werden. Lesen Sie GIUM 1.7.
- **Verankerungsstruktur:** Der BTAC eignet sich zur Verwendung auf Trägerflanschen mit einer Breite von 7,6 bis 20,3 cm und einer Stärke von bis zu 1,75 cm. Der Mindestradius, dem ein BTAC folgen kann, beträgt 122 cm. Die Struktur des Trägers muss horizontal und eben ausgerichtet sein.
- **Belastungswinkel des BTAC:** Sämtliche Lasten müssen innerhalb von 30 Grad ab der vertikalen Mittellinie des Trägers auf den BTAC einwirken. Abbildung 3.
- **Maximale Bremskraft:** Das persönliche Absturzschutzsystem muss in der Lage sein, den Absturz eines Benutzers mit einer maximalen Bremskraft von 6 kN aufzufangen. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Herstellers der Teilkomponenten.

**WARNUNG:** Der Arbeitgeber muss über einen Rettungsplan verfügen. Lesen Sie GIUM 1.6.

**WICHTIG:** Lesen Sie GIUM 1.14 zu Governance-Anforderungen.

**SCHULUNG:** Lesen Sie GIUM 1.1

**PLANUNG:** Planen Sie Ihr System. Lesen Sie dazu die oben aufgeführten Anforderungen durch, und ziehen Sie sämtliche Faktoren in Betracht, die sich bei der Benutzung der Ausrüstung auf Ihre persönliche Sicherheit auswirken. Die folgende Liste enthält einige wichtige Punkte, die bei der Planung des Systems in Betracht gezogen werden müssen:

**WICHTIG:** Lesen Sie GIUM 1.8 zur Verwendung der einzelnen Komponenten.

- **Verankerungsträger:** Siehe Abbildung 4. Zusätzlich zu den oben aufgeführten Anforderungen zur Verankerungsstruktur:
  - ◊ Trärgelenke müssen miteinander bündig sein, damit der BTAC (A) leichtgängig darübergleiten kann.
  - ◊ Der Träger muss an beiden Enden Anschlagstücke (B) aufweisen, damit der BTAC nicht vom Träger rollen kann.
  - ◊ Die Anschlagstücke müssen die zum sicheren Anhalten des BTAC geeignete Größe und Stellung aufweisen.
  - ◊ Der BTAC darf nicht am Anschlagstück festsitzen oder hängen bleiben.
  - ◊ Der BTAC muss sich nach dem Anschlag an der einen Trägerseite leichtgängig in die entgegengesetzte Richtung bewegen können.
- **Umgebungsbedingte und physikalische Gefahren:** Lesen Sie GIUM 1.11. Kontaktieren Sie Capital Safety, wenn Sie Fragen zur Verwendung dieser Ausrüstung in Bereichen haben, in denen umgebungsbedingte Gefahren bestehen.

### INSTALLATION UND VERWENDUNG:

#### • Befestigen des BTAC am Träger:

**Schritt 1.** Messen Sie die Breite des Trägerflansches (A), um die Einstellung der Anpassungslöcher an der Aufhängung ermitteln zu können. Siehe Abbildung 5.

**Schritt 2.** Abbildung 6 zeigt die Positionen der Löcher auf dem linken (a) und rechten (b) Einstellring sowie auf der Belastungsstange (c), auf die sich die Angaben der Tabelle in Abbildung 8 beziehen. Siehe Tabelle zu Einstellungen der Anpassungslöcher in Bezug zur Breite des Trägerflansches. *Hinweis:*  $\geq$  = Minimum;  $\leq$  = Maximum.

**Schritt 3.** Öffnen Sie die eine Seite der Aufhängung, indem Sie den Zugring (A) vom Lastösenbolzen (B) abnehmen und anschließend den Lastösenbolzen aus dem Einstellring (C) ziehen. Ziehen Sie die Seitenplatte (D) mit den Rädern und dem Einstellring von der Belastungsstange (E) ab. Abbildung 7.

**Schritt 4.** Stimmen Sie auf der zusammengebauten Seite der Aufhängung (G) die Breite auf die in Tabelle 1 angegebenen erforderlichen Einstellungen ab, indem Sie den Lastösenbolzen mit dem Kopf nach oben zeigend vertikal durch die entsprechenden Einstellring- und Belastungsstangenlöcher einführen. Abbildung 7.

**Schritt 5.** Bringen Sie die teilweise zusammengebaute Aufhängung auf dem unteren Flansch des Trägers an, wobei der D-Ring (F) nach unten hängen muss. Schieben Sie die noch nicht angebrachte Seitenplatte (D) auf die Belastungsstange (E), und stellen Sie die korrekte Ausrichtung mit den erforderlichen Löchern des Einstellrings (C) und der Belastungsstange her. Führen Sie einen Lastösenbolzen (B) mit dem Kopf nach oben zeigend vertikal durch die entsprechenden Einstellring- und Belastungsstangenlöcher ein. Abbildung 7.

- ◊ Sollte der Trägerflansch zu breit sein, um die Lastösenbolzen durch die richtigen Löcher einzuführen, stimmen Sie die Aufhängung auf die nächstgrößere Trägerflanschgröße ab, wie in Tabelle 8 angegeben.
- ◊ Der Abstand zwischen der Fläche des Aufhängungsrohrs (B) und der Kante des Trägerflansches (C) darf nicht mehr als 1,59 mm betragen. Siehe Abbildung 5. Beträgt der Abstand mehr als 1,59 mm, muss die Aufhängung auf die nächstkleinere Trägerflanschgröße abgestimmt werden, wie in Tabelle 8 angegeben.

**Schritt 6.** Bringen Sie die Zugringe (A) durch die Lastösenbolzen (B) an beiden Seiten der Aufhängung an. Abbildung 7.

**WARNUNG:** Die in Tabelle 8 vorgegebenen Breiteinstellungen für den BTAC müssen eingehalten werden. Anpassungen auf der Belastungsstange müssen auf beiden Seiten unter Verwendung der gleichen Einstellung vorgenommen werden (d. h. A-A, B-B usw.). Anpassungen des Einstellrings müssen innerhalb einer einzelnen Einheit vorgenommen werden. Ein Nichteinhalten der vorgegebenen Einstellungen kann zu einer falschen Belastung des BTAC führen.

**WICHTIG:** Wenn der BTAC auf einem anderen Träger eingesetzt oder der Zugring entfernt wird, kann der Zugring erneut verwendet werden. Ersatzteile können von Capital Safety angefordert werden.



- **Befestigen eines persönlichen Absturzsicherungssystems an einem BTAC:** Befestigen Sie Ihr persönliches Absturzsicherungssystem, wie in Abbildung 7 (F) gezeigt, am Verankerungspunkt. Einzelheiten stehen im Abschnitt zu den Anforderungen unter „Anschlüsse herstellen“ zur Verfügung.

#### **ÜBERPRÜFUNG:**

Das i-Safe™-RFID-Etikett am BTAC (A) kann in Kombination mit dem tragbaren i-Safe™-Lesegerät und dem webbasierten Portal dazu verwendet werden, die Überprüfung und Bestandskontrolle zu erleichtern und Aufzeichnungen über Ihre Absturzsicherungsausrüstung zu bieten. Abbildung 1.

- **Häufigkeit:** Überprüfen Sie den BTAC vor jedem Einsatz entsprechend den nachfolgenden Überprüfungsschritten. Der Anker muss von einem Sachverständigen (GIUM 16), bei dem es sich nicht um den Benutzer handelt, mindestens einmal jährlich überprüft werden. Wenden Sie sich bei der erstmaligen Verwendung an einen Vertreter des Kundendienstes. Sollten Sie bereits registriert sein, können Sie auch folgende Internetadresse aufrufen: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Befolgen Sie die mit Ihrem tragbaren i-Safe-Lesegerät gelieferten oder über das Webportal verfügbaren Anweisungen, um Ihre Daten auf Ihr Webprotokoll zu übertragen. Notieren Sie die Ergebnisse jeder formellen Überprüfung in der Periodic Examination and Repair History (Verlauf regelmäßiger Untersuchungen und Reparaturen) in der Anweisung, oder benutzen Sie das i-Safe™-Überprüfungs-Webportal, um Ihre Aufzeichnungen über Überprüfungen zu verwalten. Lesen Sie auch GIUM 4.
- **Überprüfungsschritte:**
  - Schritt 1.** Überprüfen Sie den BTAC auf Schäden. Suchen Sie nach Rissen oder Verformungen. Achten Sie darauf, dass der Verankerungspunkt keine übermäßige Abnutzung oder Beschädigung aufweist. Sämtliche Befestigungsmittel müssen gesichert sein.
  - Schritt 2.** Überprüfen Sie die BTAC-Räder. Alle Räder müssen sich frei drehen können, und sie dürfen nicht beschädigt sein.
  - Schritt 3.** Überprüfen Sie die gesamte Einheit auf Korrosion.
  - Schritt 4.** Das Warnetikett muss vorhanden und vollständig lesbar sein.
  - Schritt 5.** Halten Sie die Ergebnisse der Überprüfung im Übersichtsprotokoll für regelmäßige Überprüfungen und Reparaturen in der Anweisung fest.

**WICHTIG:** Lesen Sie GIUM 1.2.

**WARTUNG:** Reinigen Sie den BTAC mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Ausrüstung mit einem sauberen Tuch ab, und hängen Sie sie an der Luft zum Trocknen auf. Nicht durch Erwärmen trocknen. Übermäßige Ablagerungen von Schmutz, Farbe usw. können ein ordnungsgemäßes Funktionieren des BTAC verhindern. Schmierer ist nicht erforderlich.

**INSTANDSETZUNG:** Instandsetzungsarbeiten müssen durch eine autorisierte Kundendienstvertretung erfolgen. Die Autorisierung muss schriftlich vorliegen.

**TRANSPORT/LAGERUNG:** Transportieren und lagern Sie den BTAC in einer kühlen, trockenen und sauberen Umgebung. Untersuchen Sie den BTAC nach längerer Lagerung.

**PRODUKTLEBENSDAUER:** Lesen Sie GIUM 1.16.

**NACHTRÄGE ZUM GLOSSAR:** **84**: Rahmen; **85**: Belastungsstange; **86**: Legierter Stahl; **87**: Lager; **88**: Räder; **89**: Einstellringe

**ISTRUZIONI SPECIFICHE - CONNETTORE DI ANCORAGGIO PER CARRELLO MONOTRAVE**

Per l'identificazione degli elementi numerati nelle caselle bianche vedere il 'Glossario' nelle Istruzioni Generali per l'uso e la manutenzione 5902392 (General Instructions for Use and Maintenance, GIUM). Vedere 'Aggiunte al glossario' in queste Istruzioni specifiche per l'identificazione degli elementi numerati nelle caselle nere.

**DESCRIZIONE/FUNZIONE:** il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave (Beam Trolley Anchor Connector, BTAC) è un componente di fissaggio in un sistema di arresto caduta personale (personal fall arrest system, PFAS) per il movimento lungo travi orizzontali. Vedere Figura 1. Non agganciare in sospensione, sollevare o sostenere strumenti o attrezzature con il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave. I sistemi di arresto caduta sono finalizzati all'uso in aree dove si è esposti al rischio di caduta libera, entrano in funzione prima che si arresti la caduta e di solito comprendono un cavo di sicurezza autoretrattile secondo EN 360 (GIUM 10) o un cordoncino dissipatore di energia secondo EN 355 (GIUM 9), un connettore fissato al Connettore di ancoraggio per carrello monotrave secondo EN362 (GIUM 5) e un'imbracatura per il corpo secondo EN 361 (GIUM 11).

**SPECIFICHE TECNICHE:** vedere Figura 2 per le dimensioni dei componenti del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave.

**AVVERTENZA:** leggere le GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12, e 1.18.

**IMPORTANTE:** prima di utilizzare questa attrezzatura occorre riportare le informazioni identificative del prodotto dall'etichetta nella Scheda d'identificazione dell'attrezzatura sul retro delle GIUM.

**REQUISITI:** l'installazione e l'utilizzo della presente attrezzatura sono soggetti alle seguenti limitazioni:

- **Capacità:** non collegare più di una persona ad un singolo Connettore di ancoraggio per carrello monotrave. Leggere le GIUM 1.7.
- **Struttura d'ancoraggio:** il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave può essere utilizzato su flange di travi comprese tra 7,6 e 20,3 cm di larghezza e fino a 1,75 cm di spessore. Il raggio minimo percorribile dal Connettore d'ancoraggio per carrello monotrave è 122 cm. La struttura della trave deve essere orizzontale e in piano.
- **Orientamento del carico del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave:** i carichi imposti sul Connettore di ancoraggio per carrello monotrave non possono superare l'angolo di oscillazione di 30 gradi dalla verticale centrale della trave. Figura 3.
- **Forza di arresto massima:** il sistema di arresto caduta deve essere in grado di arrestare la caduta dell'utente con una forza di arresto massima di 6kN. Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni del costruttore del sotto sistema.

**AVVERTENZA:** il datore di lavoro deve disporre di un piano di salvataggio. Leggere le GIUM 1.6.

**IMPORTANTE:** leggere le GIUM 1.14 relative ai requisiti di governance.

**FORMAZIONE:** leggere le GIUM 1.1

**PIANIFICAZIONE:** pianificare il sistema esaminando i requisiti delineati sopra e valutando tutti i fattori che possono influire sulla sicurezza durante l'uso dell'equipaggiamento. Il seguente elenco propone alcuni elementi importanti da valutare nel pianificare il sistema:

**IMPORTANTE:** leggere le GIUM 1.8 per informazioni sull'uso di ciascun componente.

- **Trave di ancoraggio:** vedere Figura 4. Oltre ai requisiti della struttura di ancoraggio delineati sopra, attenersi a quanto segue:
  - ◇ I giunti devono essere allineati per consentirne lo scavalco senza sbalzi da parte del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave (A).
  - ◇ Dotare entrambe le estremità della trave di arresti finali (B) per evitare il deragliamenti del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave.
  - ◇ La dimensione e la posizione degli arresti finali devono essere in funzione dell'arresto sicuro del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave.
  - ◇ Evitare che il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave si impigli o agganci sull'arresto finale.
  - ◇ Il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave deve essere libero di ripercorrere il tragitto in senso opposto dopo il contatto con un arresto finale.
- **Rischi ambientali e fisici:** leggere le GIUM 1.11. Rivolgersi a Capital Safety in caso di domande sull'uso di questo equipaggiamento, qualora esistano rischi di tipo ambientale.

**INSTALLAZIONE E USO:**

- **Fissaggio del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave alla trave:**

**Fase 1.** Misurare la larghezza della flangia della trave (A) per determinare la dislocazione dei fori di regolazione sul carrello. Vedere Figura 5.

**Fase 2.** La Figura 6 illustra le posizioni dei fori sulla manopola di regolazione sinistra (a) e destra (b) e sulla barra di carico (c) secondo la tabella in Figura 8. Consultare la tabella per determinare la dislocazione dei fori di regolazione corrispondenti alla larghezza della flangia della trave utilizzata. Nota:  $\geq$  = minimo;  $\leq$  = massimo.

**Fase 3.** Per aprire un lato del carrello, rimuovere l'anello tenditore (A) dal perno a forcella (B) ed estrarre il perno dalla manopola di regolazione (C). Estrarre la piastra laterale (D) comprensiva di ruote e manopola di regolazione dalla barra di carico (E). Figura 7.

**Fase 4.** Sul lato assemblato del carrello (G), regolare la larghezza secondo i parametri della Tabella 1 inserendo verticalmente il perno a forcella, con la testa del perno rivolta verso l'alto, attraverso gli opportuni fori della manopola di regolazione e della barra di carico. Figura 7.

**Fase 5.** Posizionare il carrello parzialmente assemblato sulla flangia inferiore della trave con l'anello a D (F) sospeso. Far scorrere la piastra laterale non assemblata (D) sulla barra di carico (E) e allinearla ai fori della manopola di regolazione (C) e della barra di carico designati. Inserire verticalmente un perno a forcella (B), con la testa rivolta verso l'alto, attraverso i fori della manopola di regolazione e della barra di carico. Figura 7.

- ◇ Se la larghezza della flangia della trave è tale da non consentire l'installazione del perno a forcella nei fori designati, regolare il carrello sulla flangia della trave più larga immediatamente successiva come specificato nella tabella in Figura 8.
- ◇ La distanza dal frontale della ruota del carrello (B) al bordo della flangia della trave (C) non deve superare 1,59 mm. Vedere Figura 5. Se la distanza supera 1,59 mm, regolare il carrello sulla flangia della trave più piccola immediatamente precedente come specificato nella tabella in Figura 8.

**Fase 6.** Inserire gli anelli tenditori (A) attraverso il perno a forcella (B) su entrambi i lati del carrello. Figura 7.

**AVVERTENZA:** attenersi ai parametri di larghezza del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave specificati nella tabella in Figura 8. Entrambi i lati della barra di carico devono essere regolati sugli stessi parametri (ovvero, A - A, B - B, ecc). I parametri di regolazione della manopola di regolazione devono essere compresi entro un'unità. Il mancato impiego dei parametri corretti sbilancia il carico sul Connettore di ancoraggio per carrello monotrave.

**IMPORTANTE:** se si trasferisce il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave su un'altra trave o se si rimuove l'anello tenditore, l'anello è riutilizzabile. Contattare Capital Safety per ottenere parti di ricambio.

- **Collegamento del sistema di arresto caduta al Connettore di ancoraggio per carrello monotrave:** fissare il sistema di arresto caduta al punto di ancoraggio indicato in Figura 7 (F). Per informazioni, vedere "Esegui i collegamenti" nella sezione Requisiti.

## **ISPEZIONE:**

Il tag RFID i-Safe™ sul Connettore di ancoraggio per carrello monotrave (A) può essere usato in combinazione con il dispositivo manuale di lettura i-Safe™ e il portale web per semplificare l'ispezione e il controllo dell'inventario, oltre a fornire informazioni sul dispositivo anticaduta. Figura 1.

- **Frequenza:** prima di ogni utilizzo ispezionare il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave in conformità con le fasi di ispezione indicate di seguito. L'ancoraggio deve essere controllato da una persona competente (GIUM 16), che non sia l'utente, almeno una volta l'anno. In caso di primo contatto, rivolgersi a un rappresentante del Servizio Assistenza Clienti, oppure, se si è già registrati, visitare il sito [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Seguire le istruzioni fornite con il dispositivo manuale di lettura i-Safe oppure dal portale web per trasferire i dati nel proprio registro web. Registrare i risultati di ogni ispezione formale nel Registro degli esami periodici e delle riparazioni nelle GIUM o utilizzare il portale web di ispezione i-Safe™ per conservare la documentazione delle ispezioni. Leggere anche le GIUM 4.
- **Fasi di ispezione:**
  - Fase 1.** Ispezionare per rilevare la presenza di danni al Connettore di ancoraggio per carrello monotrave. Verificare la presenza di eventuali incrinature o deformazioni. Verificare che il punto di ancoraggio non evidenzii segni di eccessiva usura o danni. Tutti i dispositivi di fissaggio devono essere fissati saldamente.
  - Fase 2.** Ispezionare le ruote del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave. Tutte le ruote devono poter girare liberamente e senza danni.
  - Fase 3.** Verificare che l'intera unità non presenti corrosioni.
  - Fase 4.** L'etichetta di avvertenza deve essere presente e perfettamente leggibile.
  - Fase 5.** Annotare i risultati dell'ispezione nel Registro degli esami periodici e delle riparazioni nelle GIUM.

**IMPORTANTE:** leggere le GIUM 1.2.

**MANUTENZIONE:** pulire il Connettore di ancoraggio del carrello monotrave con acqua e un detergente neutro. Passare un panno pulito e appendere ad asciugare all'aria aperta. Non asciugare con il calore. Un accumulo eccessivo di sporcizia, vernice, ecc. può impedire il funzionamento corretto del Connettore di ancoraggio per carrello monotrave. Non è richiesta lubrificazione.

**ASSISTENZA:** l'assistenza deve essere effettuata presso un centro di assistenza autorizzato. L'autorizzazione deve essere in forma scritta.

**TRASPORTO/STOCCAGGIO:** trasportare e immagazzinare il Connettore di ancoraggio del carrello monotrave in un ambiente fresco, asciutto e pulito. Dopo un lungo periodo di inutilizzo, ispezionare il Connettore di ancoraggio per carrello monotrave.

**DURATA DEL PRODOTTO:** leggere le GIUM 1.16.

**AGGIUNTE AL GLOSSARIO:** **84:** Struttura; **85:** Barra di carico; **86:** Acciaio legato; **87:** Cuscinetti; **88:** Ruote; **89:** Regolatori

**SP INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS: CONECTOR DE ANCLAJE DE CARRO PARA VIGA**

Consulte el apartado "Glosario" de las "Instrucciones generales de uso y mantenimiento" (General Instructions for Use and Maintenance, GIUM) 5902392 para identificar las partes numeradas en recuadros blancos. Consulte "Adiciones al glosario" en estas "Instrucciones específicas" para identificar las partes numeradas en recuadros negros.

**DESCRIPCIÓN/FINALIDAD:** El conector de anclaje del carro para viga (*Beam Trolley Anchor Connector*, BTAC) se ha diseñado como componente de un sistema de protección personal contra caídas (*personal fall arrest system*, PFAS) que se mueve a lo largo de vigas horizontales. Consulte la Figura 1. No cuelgue, eleve ni sujete herramientas o equipos con el BTAC. Los PFAS se utilizan cuando existe la posibilidad de una caída libre, antes de detener la caída y, normalmente, incluyen un cabo salvavidas autorretráctil para EN 360 (GIUM 10) o un acollador para absorción de energía para EN 355 (GIUM 9), un conector para acoplarlo al BTAC EN362 (GIUM 5) y un arnés de cuerpo completo para EN 361 (GIUM 11).

**ESPECIFICACIONES:** Consulte en la Figura 2 las dimensiones de los componentes del BTAC.

**ADVERTENCIA:** Lea las secciones 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 y 1.18 de las GIUM.

**IMPORTANTE:** Antes de usar este equipo, anote la información de identificación del producto que aparece en la etiqueta de la hoja de identificación del equipo que se incluye al final de estas GIUM.

**REQUISITOS:** Este equipo tiene las siguientes limitaciones de instalación y uso:

- **Capacidad:** Cada BTAC individual sólo permite la conexión de una persona. Lea la sección 1.7 de las GIUM.
- **Estructura de anclaje:** El BTAC se puede usar en alas de vigas de 7,6 cm a 20,3 cm de ancho y hasta 1,75 cm de grosor. El radio mínimo que puede seguir el BTAC es de 122 cm. La estructura de la viga debe ser horizontal y estar nivelada.
- **Ángulo de carga del BTAC:** Las cargas impuestas sobre el BTAC deben permanecer en un ángulo de 30 grados con respecto a la línea central vertical de la viga. Figura 3.
- **Fuerza máxima de detención:** El PFAS deberá tener capacidad para detener la caída del usuario con una fuerza de detención máxima de 6 kN. Para más información, consulte las instrucciones del fabricante del subsistema.

**ADVERTENCIA:** La empresa deberá disponer de un plan de rescate. Lea la sección 1.6 de las GIUM.

**IMPORTANTE:** Lea la sección 1.14 de las GIUM relativa a los requisitos gubernamentales.

**FORMACIÓN:** Lea la sección 1.1 de las GIUM.

**PLANIFICACIÓN:** Planifique el sistema estudiando los requisitos anteriores y considerando todos los factores que vayan a afectar su seguridad durante la utilización de este equipo. La siguiente lista facilita información importante a la hora de considerar la planificación de su sistema:

**IMPORTANTE:** Lea la sección 1.8 de las GIUM 1.8 en relación con el uso de cada componente.

- **Viga de anclaje:** Consulte la Figura 4. Además de los requisitos de la estructura de anclaje anteriores:
  - ◊ Las juntas deben estar a ras con el BTAC (A) para permitir un desplazamiento suave.
  - ◊ La viga debe tener topes (B) en cada extremo, para evitar que el BTAC se salga de la viga.
  - ◊ Los topes deben tener el tamaño y la colocación adecuados para detener el BTAC de forma segura.
  - ◊ El BTAC no deberá quedar enganchado ni colgando del tope.
  - ◊ El BTAC se deberá desplazarse libremente en la dirección opuesta tras hacer contacto con el tope.
- **Riesgos ambientales y físicos:** Lea la sección 1.11 de las GIUM. Póngase en contacto con Capital Safety si tiene alguna duda sobre el uso de este equipo en lugares donde existan peligros medioambientales.

**INSTALACIÓN Y USO:**

• **Colocación del BTAC en la viga**

**Paso 1.** Mida el ancho (A) del ala de la viga para determinar la colocación de los orificios de ajuste en el carro. Consulte la Figura 5.

**Paso 2.** La Figura 6 muestra las posiciones de los orificios en los diales de ajuste izquierdo (a) y derecho (b) y la barra de carga (c) que corresponden a la tabla de la Figura 8. Consulte en la tabla el ajuste de los orificios para el ancho de las alas de su viga.  
*Nota: ≥ = Mínimo; ≤ = Máximo.*

**Paso 3.** Para abrir un lado del carro, quite el anillo de tracción (A) de la chaveta de horquilla (B) y extraiga la chaveta del dial ajustador (C). Quite la placa lateral (D) con ruedas y el dial ajustador de la barra de carga (E). Figura 7.

**Paso 4.** En el lado montado del carro (G), ajuste el ancho a los valores necesarios indicados en la Tabla 1, colocando la chaveta de horquilla verticalmente, con la cabeza hacia arriba, a través de los orificios adecuados del dial ajustador y la barra de carga. Figura 7.

**Paso 5.** Coloque el carro montado parcialmente sobre el ala inferior de la viga con la argolla D (F) colgando hacia abajo. Deslice la placa lateral no montada (D) sobre la barra de carga (E) y realice la alineación con los orificios necesarios del dial ajustador (C) y la barra de carga. Pase la chaveta de horquilla (B) verticalmente, con la cabeza en la parte superior, a través de los orificios del dial ajustador y la barra de carga. Figura 7.

- ◊ Si el ala de la viga es demasiado ancha para pasar la chaveta a través de los orificios correctos, ajuste el carro al siguiente tamaño más grande de ala de viga, según se especifica en la tabla de la Figura 8.
- ◊ La distancia desde la cara (B) de la rueda del carro al borde del ala (C) de la viga no debe ser superior a 1,59 mm. Véase la Figura 5. Si la distancia es superior a 1,59 mm, ajuste el carro al siguiente tamaño inferior de ala de viga especificado en la tabla de la Figura 8.

**Paso 6.** Pase los anillos de tracción (A) a través de las chavetas de horquilla (B) en ambos lados del carro. Figura 7.

**ADVERTENCIA:** Deben cumplirse los ajustes de ancho del BTAC especificados en la tabla de la Figura 8. Los ajustes de la barra de carga deben ser iguales en ambos lados (es decir, A - A, B - B, etc.). Los ajustes del dial ajustador deben estar dentro de una unidad. El uso de ajustes inapropiados puede causar una carga incorrecta del BTAC.

**IMPORTANTE:** Si se mueve el BTAC a otra viga, o si se quita el anillo de tracción, puede volver a utilizarse el mismo anillo. Póngase en contacto con Capital Safety para solicitar repuestos.

- **Conexión del PFAS al BTAC:** Conecte el PFAS en el punto de anclaje indicado en la Figura 7 (F). Para más información, consulte "Conexiones" en la sección "Requisitos".

### **INSPECCIÓN:**

La etiqueta RFID i-Safe™ de los BTAC (A) puede usarse junto con el dispositivo de lectura portátil i-Safe™ y el portal de Internet para simplificar la inspección y el control de inventario, así como para generar registros sobre su equipo de protección contra caídas. Figura 1.

- **Frecuencia:** Antes de cada uso, inspeccione el BTAC siguiendo los pasos que se especifican a continuación. El anclaje debe ser inspeccionado por una persona competente (GIUM 16) que no sea el usuario, al menos una vez al año. Si es la primera vez que usa el dispositivo, póngase en contacto con un representante del servicio de atención al cliente o, si ya está registrado, visite la página web: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Siga las instrucciones suministradas con su dispositivo de lectura portátil i-Safe o las que se encuentran en el portal de Internet para transferir los datos a su registro en Internet. Registre los resultados de cada inspección formal en el "Historial de reparaciones e inspecciones periódicas" de las GIUM o utilice el portal de Internet de inspección i-Safe™ para mantener sus registros de inspección. Lea también la sección 4 de las GIUM.
- **Pasos de la inspección:**
  - Paso 1.** Inspeccione si hay daños en el BTAC. Busque fisuras o deformaciones. Observe si hay un desgaste excesivo o daños en el punto de anclaje. Todos los sujetadores deben estar correctamente colocados.
  - Paso 2.** Inspeccione las ruedas del BTAC. Todas las ruedas deben girar libremente y ninguna debe estar dañada.
  - Paso 3.** Inspeccione todo el equipo para comprobar que no haya corrosión.
  - Paso 4.** La etiqueta de advertencia debe estar en su sitio y ser completamente legible.
  - Paso 5.** Anote los resultados de la inspección en el "Registro del historial de inspección y reparación periódicas" de las GIUM.

**IMPORTANTE:** Lea la sección 1.2 de las GIUM 1.2.

**MANTENIMIENTO:** Limpie el BTAC con agua y un detergente suave. Séquelo con un trapo limpio y déjelo colgando para que se seque al aire. No fuerce el secado por medio de calor. Cualquier acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede impedir que el BTAC funcione correctamente. No es necesario lubricarlo.

**REPARACIÓN:** Las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio técnico autorizado. La autorización debe presentarse por escrito.

**TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO:** Transporte y guarde el BTAC en un entorno frío, seco y limpio. Inspeccione el BTAC después de un periodo largo de almacenamiento.

**VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO:** Lea la sección 1.16 de las GIUM.

**ADICIONES AL GLOSARIO:** **84**: marco; **85**: barra de carga; **86**: acero de aleación; **87**: cojinetes; **88**: ruedas; **89**: ajustadores

**INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS - SISTEMA DE LIGAÇÃO DA AMARRAÇÃO DO CARRINHO DE VIGA**

Consulte o 'Glossário' nas Instruções gerais de utilização e manutenção (IGUM) 5902392 para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa branca. Consulte os 'Aditamentos ao glossário' nestas instruções específicas para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa preta.

**DESCRIÇÃO/FINALIDADE:** o sistema de ligação da amarração do carrinho de viga (BTAC) foi concebido como componente de um sistema pessoal de paragem de quedas (PFAS) que se desloca ao longo de vigas horizontais. Ver a figura 11. Não pendure, erga nem sustente ferramentas ou equipamento no BTAC. Os PFAS são usados quando da possibilidade de ocorrer uma queda livre, antes de a queda ser interrompida, e normalmente incluem um cabo de segurança auto-retráctil de acordo com EN 360 (IGUM 10) ou uma corda de segurança com dispositivo de absorção de energia de acordo com EN 355 (IGUM 9), um dispositivo de ligação para amarrar ao BTAC EN362 (IGUM 5) e um arnês de corpo inteiro de acordo com EN 361 (IGUM 11).

**ESPECIFICAÇÕES:** ver a figura 2 para conhecer as dimensões dos componentes do BTAC.

**AVISO:** leia as IGUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12, e 1.18.

**IMPORTANTE:** antes de usar este equipamento, registe as informações de identificação do produto constantes na etiqueta de identificação, na folha de identificação do equipamento no final destas IGUM.

**REQUISITOS:** a instalação e o uso deste equipamento estão condicionados pelas seguintes limitações:

- **Capacidade:** apenas uma pessoa poderá estar amarrada individualmente ao BTAC. Leia a IGUM 1.7.
- **Estrutura da fixação:** o BTAC poderá ser usado nas flanges de vigas com largura entre 7,6 cm e 20,3 cm e com um máximo de 1,75 cm de espessura. O raio mínimo que o BTAC poderá seguir é de 122 cm. A estrutura da viga deverá encontrar-se horizontal e nivelada.
- **Ângulo de carregamento do BTAC:** as cargas impostas sobre o BTAC deverão permanecer a até 30 graus da linha vertical central da viga. Figura 3.
- **Força máxima de interrupção de queda:** o PFAS deverá ser capaz de interromper a queda do utilizador com uma força máxima de interrupção de queda de 6 kN. Consulte as instruções do fabricante do sub-sistema para mais informações.

**AVISO:** o empregador deverá ter um plano de salvamento. Leia a IGUM 1.6.

**IMPORTANTE:** leia a IGUM 1.14 relativa aos requisitos de governo.

**FORMAÇÃO:** leia a IGUM 1.1.

**PLANEAMENTO:** planeie o seu sistema, revendo os requisitos acima indicados e considerando todos os factores que afectem a sua segurança durante o uso deste equipamento. A seguinte lista apresenta alguns pontos importantes para considerar quando planear o seu sistema:

**IMPORTANTE:** leia a IGUM 1.8 relativamente ao uso de cada componente.

- **Viga de fixação:** ver a figura 4. Adicionalmente aos requisitos da estrutura de amarração acima indicados:
  - ◊ As juntas deverão estar ao mesmo nível para permitir que o BTAC (A) passe por cima sem perturbações.
  - ◊ A viga deve apresentar batentes de extremidade (B) em cada uma das extremidades para evitar que o BTAC role para fora do viga.
  - ◊ Os batentes de extremidade deverão ter dimensão adequada e estar posicionados de forma a parar o BTAC com segurança.
  - ◊ O BTAC não deverá ficar preso nem pendurado no batente de extremidade.
  - ◊ O BTAC deverá ser capaz de regressar livremente na direcção oposta após contactar o batente de extremidade.
- **Perigos ambientais e físicos:** leia a IGUM 1.11. Contacte a Capital Safety se tiver perguntas sobre a utilização deste equipamento em situações nas quais existam riscos ambientais.

**INSTALAÇÃO E USO:**

- **Ligar o BTAC à viga:**

**Etapas 1.** Meça a largura das flanges da viga (A) para determinar a configuração dos orifícios de ajuste do carrinho. Ver figura 5.

**Etapas 2.** A figura 6 apresenta as posições de orifícios nas mangas de ajuste esquerdo (a) e direito (b) e barra de carga (c) que correspondem com a tabela na figura 8. Consulte a tabela para obter as configurações de orifícios de ajuste para a largura das flanges da sua viga.  
*Observação:*  $\geq$  = Mínimo;  $\leq$  = Máximo.

**Etapas 3.** Para abrir um dos lados do carrinho, retire a anilha de puxar (A) da chaveta fendida (B) e puxe a chaveta fendida para fora da manga de ajuste (C). Puxe a placa lateral (D) com as rodas e a manga de ajuste para fora da barra de carga (E). Figura 7.

**Etapas 4.** No lado montado do carrinho (G), ajuste a largura para o valor requerido de acordo com a tabela 1, instalando verticalmente a chaveta fendida, com a cabeça da chaveta fendida do lado de cima, através dos orifícios apropriados da manga de ajuste e da barra de carga. Figura 7.

**Etapas 5.** Coloque o carrinho parcialmente montado sobre a flange inferior da viga, mantendo o anel em D (F) pendurado para baixo. Faça passar a placa lateral não montada (D) sobre a barra de carga (E) e alinhe-a com os orifícios apropriados da manga de ajuste (C) e da barra de carga. Instale uma chaveta fendida (B) verticalmente, mantendo a cabeça da chaveta fendida do lado de cima, através dos orifícios da manga de ajuste e da barra de carga. Figura 7.

- ◊ Caso a flange da viga seja demasiado larga para instalar a chaveta fendida através dos orifícios correctos, ajuste o carrinho para a dimensão seguinte de maior largura de flange de viga conforme especificado na tabela da figura 8.
- ◊ A distância da face da roda do carrinho (B) para a borda da flange da viga (C) não deverá ser superior a 1,59 mm. Ver figura 5. Caso a distância seja superior a 1,59 mm, ajuste o carrinho para a dimensão seguinte de menor largura da flange da viga conforme especificado na tabela da figura 8.

**Etapas 6.** Instale as anilhas de puxar (A) através das chavetas fendidas (B) em ambos os lados do carrinho. Figura 7.

**ADVERTÊNCIA:** devem ser respeitados os valores de largura do BTAC especificados na tabela da figura 8. Os ajustes sobre a barra de carga deverão usar iguais valores em ambos os lados (ou seja, A - A, B - B, etc.). Os ajustes sobre a manga de ajuste deverão manter-se dentro de uma unidade. O erro de usar valores incorrectos poderá resultar num carregamento inadequado do BTAC.

**IMPORTANTE:** caso o BTAC seja transportado para outra viga, ou caso a anilha de puxar seja retirada, a anilha é reutilizável. Contacte a Capital Safety para obter peças de substituição.

- **Ligar o PFAS ao BTAC:** ligue o seu PFAS no ponto de fixação indicado na figura 7(F). Consulte "Fazer Ligações" na secção de Requisitos para obter mais pormenores.

### **INSPECÇÃO:**

A etiqueta RFID i-Safe™ no BTAC (A) pode ser utilizada conjuntamente com o dispositivo de leitura portátil i-Safe™ e o portal da web de forma a simplificar a inspecção e controlo do inventário e fornecer registos para o seu equipamento de protecção pessoal. Figura 1.

- **Frequência:** antes de cada utilização, inspecione o BTAC de acordo com os passos abaixo indicados. A amarração deverá ser inspecionada por uma pessoa competente (IGUM 16), distinta do utilizador, pelo menos uma vez por ano. Se for a sua primeira utilização, contacte um representante do serviço de assistência ao cliente ou, se estiver registado, dirija-se a: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Siga as instruções incluídas com o seu leitor portátil i-Safe ou indicadas no portal da internet sobre como transferir os seus dados para o seu historial na internet. Guarde os resultados de cada inspecção formal no historial de exames periódicos e reparações das IGUM ou utilize o portal web de inspecção i-Safe™ para arquivar os seus registos de inspecção. Leia também a IGUM 4.

- **Etapas da inspecção**

**Etapas da inspecção**

**Etapas 1.** Inspeccione o BTAC para detectar sinais de danos. **Procure rachas ou deformações. Procure desgaste excessivo ou danos no ponto de amarração. Todos os dispositivos de fixação deverão estar bem seguros.**

**Etapas 2.** Inspeccione todas as rodas do BTAC. **Todas as rodas deverão conseguir rodar sem impedimentos e não apresentar danos.**

**Etapas 3.** Inspeccione toda a unidade para verificar se existe corrosão.

**Etapas 4.** As etiquetas devem estar presentes e completamente legíveis.

**Etapas 5.** Registe os resultados da inspecção no historial de inspecções periódicas e reparações das IGUM.

**IMPORTANTE:** leia a IGUM 1.2.

**MANUTENÇÃO:** limpe o BTAC usando água e um detergente suave. Limpe com um pano limpo e pendure para secar ao ar. Não force a secagem com calor. Qualquer acumulação excessiva de sujidade, tinta, etc. pode impedir que o BTAC funcione correctamente. Não é necessário lubrificação.

**ASSISTÊNCIA TÉCNICA:** a assistência técnica deverá ser feita por um centro de assistência técnica autorizado. Esta autorização deve ser dada por escrito.

**TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO:** transporte e armazene o BTAC num ambiente fresco, seco e limpo. Inspeccione o BTAC após armazenamento prolongado.

**VIDA ÚTIL DO PRODUTO:** leia a IGUM 1.16.

**ADITAMENTOS AO GLOSSÁRIO:** **84**: Armação; **85**: Barra de carga; **86**: Liga de aço; **87**: Rolamentos; **88**: Rodas; **89**: Ajustadores

**SÆRLIGE INSTRUKTIONER - BJÆLKETROLLEYANKERKONNEKTOR**

Se 'Gloselsten' under "Generel vejledning til brug og vedligeholdelse" (GIUM) 5902392 til identifikation af nummererede dele i hvide kasser. Se "Tilføjelser til ordlisten" i disse Særlige anvisninger til identifikation af nummererede dele i sorte kasser.

**BESKRIVELSE/FORMÅL:** Bjælketrolleyankerkonnektor (BTAC, bjælketrolley) er fremstillet som en komponent i et personligt faldsikringsystem (PFAS), som kører langs vandrette I-profilbjælker. Se figur 1. Der må ikke hænges, løftes eller understøttes noget værktøj eller udstyr i eller fra BTAC'en. Personligt faldsikringsudstyr anvendes, hvor der kan opstå frit fald, og inkluderer typisk en selvopruddende livline iht. EN 360 (GIUM 10) eller et energidæmpende reb iht. EN 355 (GIUM 9), konnektor til at gøre fast til BTAC'en iht. EN362 (GIUM 5) og helkropsfaldsele iht. EN 361 (GIUM).

**SPECIFIKATIONER:** Se figur 2 for BTAC-komponenternes dimensioner.

**ADVARSEL:** Læs GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 og 1.18.

**VIGTIGT:** Noter produktidentifikationsoplysningerne fra ID-mærkatet på arket for udstyrsidentifikation bag i vejledningen (GIUM), inden udstyret tages i brug.

**KRAV:** Installation og brug af dette udstyr er underlagt følgende begrænsninger:

- **Kapacitet:** Der må tilkobles én person til en enkelt BTAC. Læs GIUM 1.7.
- **Forankringsstruktur:** BTAC'en kan anvendes på bjælkeflanger, der er mellem 7,6 og 20,3 cm brede og op til 1,75 cm tykke. Den mindste radius, som BTAC'en kan følge, er 122 cm. Bjælkestrukturen skal være plan og vandret.
- **BTAC'ens belastningsvinkel:** Belastning på BTAC'en skal holdes inden for 30 grader fra bjælkens lodrette centerlinie. Figur 3.
- **Maksimal standsekraft:** Det personlige faldsikringsystem (PFAS) skal kunne standse brugerens fald med en maksimal standsekraft på 6 kN. Se anvisninger fra delsystemernes fabrikanter for yderligere oplysninger.

**ADVARSEL:** Arbejdsgiveren skal have en redningsplan. Læs GIUM 1.6.

**VIGTIGT:** Læs GIUM 1.14 om krav til styreform.

**TRÆNING:** Læs GIUM 1.1

**PLANLÆGNING:** Planlæg systemerne ifølge de ovenfor anførte krav, idet du tager alle faktorer i betragtning, som kan have indflydelse på din sikkerhed under brug af udstyret. Følgende liste indeholder vigtige punkter, som skal tages i betragtning, når du planlægger dit system:

**VIGTIGT:** Læs i GIUM 1.8 om anvendelsen af de enkelte komponenter.

- **Forankringsbjælke:** Se figur 4. Ud over de ovenfor anførte krav til forankringsstrukturen:
  - ◊ Bjælkestød skal være tætsluttende for at tillade uhindret passage for BTAC'en (A).
  - ◊ Bjælken skal have trolleyendestop (B) i hver ende for at forhindre, at BTAC'en ruller af bjælken.
  - ◊ Endestoppene skal have en sådan størrelse og placering, at de standser BTAC'en på en forsvarlig måde.
  - ◊ BTAC'en må ikke gribe ind i eller sidde fast i endestoppet.
  - ◊ BTAC'en skal umiddelbart kunne vende omkring og rulle i modsat retning efter kontakt med endestoppet.
- **Miljømæssige og fysiske farer:** Læs GIUM 1.11. Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål om, hvordan dette udstyr anvendes på steder, hvor der er fysiske eller miljømæssige farer.

**INSTALLATION OG BRUG:****• Montering af BTAC'en på en bjælke:**

**Trin 1.** Mål bjælkens flangebredde (A) for at afgøre, hvilke justeringshuller på trolleyen der skal anvendes. Se Figur 5.

**Trin 2.** Figur 6 viser placeringen af huller på venstre (a) og højre (b) justeringsringe og bærestang (c), som passer med tabellen i figur 8. Se tabellen for angivelse af, hvilke justeringshuller der passer til flangebredden på din bjælke. *Bemærk:*  $\geq = \text{minimum}$ ;  $\leq = \text{maksimum}$ .

**Trin 3.** Åbn den ene side af trolleyen ved at fjerne ringen (A) fra gaffelbolten (B) og trække boltene ud af justeringsringen (C). Træk sidepladen (D) med hjul og justeringsring af bærestangen (E). Figur 7.

**Trin 4.** Juster bredden på den stadig samlede side af trolleyen (G) i henhold til anvisningerne i tabel 1 ved at sætte gaffelbolten lodret i med hovedet øverst gennem de relevante huller i justeringsringen og bærestangen. Figur 7.

**Trin 5.** Placer den delvist samlede trolley på bjælkens nedre flange, så D-ringen (F) hænger nedad. Skub den anden sideplade (D) ind på bærestangen (E), og stil de relevante huller i justeringsringen (C) og bærestangen på linie med hinanden. Sæt gaffelbolten (B) lodret i gennem justeringsringens og bærestangens huller med boltens hoved øverst. Figur 7.

◊ Hvis bjælkens flange er for bred til at føre gaffelbolten gennem de rigtige huller, skal trolleyen justeres til den næste større bjælkeflangestørrelse som angivet i figur 8.

◊ Afstanden mellem trolleyhjulflangens inderside (B) og bjælkeflangen kant (C) må ikke være mere end 1,59 mm. Se Figur 5. Hvis afstanden er større end 1,59 mm, skal trolleyen nedjusteres til den næste mindre bjælkeflangestørrelse som angivet i figur 8.

**Step 6.** Sæt trækningene (A) i gaffelboltene (B) på begge sider af trolleyen. Figur 7.

**ADVARSEL:** Bredeindstillinger for BTAC'en som angivet i figur 8 skal følges nøje. Indstillingerne på bærestangen skal være de samme på begge sider (A-A, B-B osv.). Indstillinger på justeringsringen må højst være én enhed. Det kan medføre forkerte belastninger på BTAC'en, hvis justeringerne ikke udføres korrekt.

**VIGTIGT:** Hvis BTAC'en flyttes til en anden bjælke, eller hvis trækningen tages ud, kan trækningen bruges igen. Henvend dig til Capital Safety for reservedele.

- **Fastgøring af personligt faldsikringsudstyr til BTAC'en:** Fastgør dit personlige faldsikringsudstyr til forankringspunktet som angivet i figur 7(F). Se "Ved tilkobling" i kravspecifikationerne for yderligere oplysninger.

**INSPEKTION:**

Denne i-Safe™ RFID-mærkat på BTAC'en (A) kan bruges sammen med det håndholdte i-Safe™ aflæsningsapparat og en web-baseret portal til at lette eftersyn og lagerstyring og give relevant dokumentation til faldsikringsudstyret. Figur 1.

- **Hyppeghed:** Efterse altid BTAC'en før hver brug i henhold til inspektionstrinene nedenfor. Ankeret skal efterses af en kompetent person (GIUM 16) som er forskellig fra brugeren mindst én gang årligt. Hvis du er førstegangsbriker, skal du kontakte en kundeservicerepræsentant, eller hvis du allerede er registreret, gå til: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Følg de anvisninger, som fulgte med din håndholdte i-Safe aflæser, eller som er at finde på webportalen, for at overføre dine data til din web log. Notér resultaterne af hver inspektion i feltet Periodisk undersøgelses- og reparationshistorik i GIUM'en, eller brug i-Safe™ inspektionswebportalen til at vedligeholde dine inspektionsoptegnelser. Læs også GIUM 4.



• **Inspektionstrin:**

- Trin 1.** Efterse BTAC'en for beskadigelse. Se efter revner eller deformiteter. Se efter for megen slid på eller beskadigelse af forankringspunktet. Alle befæstelselementer skal sidde forsvarligt.
- Trin 2.** Efterse BTAC'ens hjul. Alle hjulene skal dreje frit og være ubeskadigede.
- Trin 3.** Efterse hele enheden for korrosion.
- Trin 4.** Advarselsmærkaterne skal forefindes og være fuldt læselige.
- Trin 5.** Notér inspektionsresultaterne i loggen over periodisk eftersyn og reparationshistorie i den generelle brugsvejledning (GIUM'en).

**VIGTIGT:** Læs også GIUM 1.2.

**VEDLIGEHOLDELSE:** BTAC'en rengøres med vand og et mildt rengøringsmiddel. Aftør med en ren klud og hæng den til tørre. Undlad at hurtigtørre med varme. Kraftig ophobning af snavs, maling osv. kan forhindre, at BTAC'en fungerer, som den skal. Smøring er ikke påkrævet.

**SERVICE:** Vedligeholdelse og serviceeftersyn skal gennemføres af et autoriseret servicecenter. Autorisation skal gives skriftligt.

**TRANSPORT/OPBEVARING:** BTAC'en skal transporteres og opbevares på et køligt, tørt og rent sted. Efterse BTAC'en efter længere tids opbevaring.

**PRODUKTETS LEVETID:** Læs GIUM 1.16.

**TILFØJELSER TIL ORDLISTE:** **84**: Hus; **85**: Bærestang; **86**: Legeringsstål; **87**: Lejer; **88**: Hjul; **89**: Justeringer

---

**NO SPESIFIKKE INSTRUKSJONER - FORANKRINGSANORDNING TIL LØPEKATT**

Se "Ordlisten" i "Generelle instruksjoner for bruk og vedlikehold" (GIBV) 5902392 for identifisering av nummererte deler i hvite bokser. Se "Tillegg til ordlisten" i Spesifikke instruksjoner for identifisering av nummererte deler i svarte bokser.

**BESKRIVELSE/FORMÅL:** Forankringsanordningen til løpekatt (FAL) er utviklet som en komponent i et festet personlig fallsikringssystem (personal fall arrest system, PFAS) som beveger seg langs horisontale bjelker. Se figur 1. Ikke heng, løft eller støtt verktøy eller utstyr fra FAL. PFAS benyttes der et fritt fall er mulig, før fallet dempes, og omfatter typisk en selvinnrullende slynge til EN 360 (GIBV 10) eller en støtabsorberende line til EN 355 (GIBV 9), koblingsstykker for tilkobling til FAL EN362 (GIBV 5) og en kroppssele til EN 361 (GIBV 11).

**SPESIFISERINGER:** Se Figur 2 for de ulike FAL-komponentenes dimensjoner.

**ADVARSEL:** Les GIBV 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 og 1.18.

**VIKTIG:** Registrer produktidentifikasjonsinformasjonen fra merket på produktidentifikasjonsarket bakerst i GIBV før utstyret tas i bruk.

**KRAV:** Montering og bruk av dette utstyret styres av følgende begrensninger:

- **Kapasitet:** Én person kan være koblet til et enkelt FAL. Les GIBV 1.7.
- **Forankringsstruktur:** FAL kan brukes på bjelkeflenser som er 7,6 cm til 20,3 cm brede og opptil 1,75 cm tykke. Minimumsradiusen FAL kan følge er 122 cm. Bjelkestrukturen må være horisontal og i vater.
- **Lastvinkel for FAL:** Last som FAL utsettes for må holdes innen 30 grader fra bjelkens vertikale midtlinje. Figur 3.
- **Maksimal blokkeringsstyrke:** PFAS må være i stand til å blokkere brukerens fall med en maksimal blokkeringsstyrke på 6 kN. Se instruksjonene fra produsenten av undersystemet for nærmere informasjon.

**ADVARSEL:** Arbeidsgiveren må ha en redningsplan. Les GIBV 1.6.

**VIKTIG:** Les GIBV 1.14 i forbindelse med styringskrav.

**OPPLÆRING:** Les GIBV 1.1

**PLANLEGGING:** Planlegg systemet ditt ved å gjennomgå kravene ovenfor og vurdere alle faktorer som vil ha innvirkning på din sikkerhet under bruken av dette utstyret. Følgende liste gir noen viktige punkter som bør vurderes når du planlegger systemet ditt:

**VIKTIG:** Les GIBV 1.8 angående bruken av hver enkelt komponent.

- **Forankringsbjelke:** Se Figur 4. I tillegg til de ovenstående kravene til forankringsstruktur gjelder følgende:
  - ◊ Skjøter må være jevne, slik at FAL (A) passerer glatt over.
  - ◊ Bjelken må ha endesperrer (B) i hver ende for å forhindre at FAL ruller av bjelken.
  - ◊ Endesperrere må være av riktig størrelse og plassert slik at de effektivt stopper FAL.
  - ◊ FAL må ikke kunne sette seg fast eller henge seg opp i endesperren.
  - ◊ FAL må fritt kunne gå tilbake i motsatt retning etter å ha berørt endesperren.
- **Miljømessige og fysiske farer:** Les GIBV 1.11. Ta kontakt med Capital Safety hvis du har spørsmål om bruk av utstyret på steder med miljørelaterte farer.

#### INSTALLASJON OG BRUK:

##### • Feste FAL til bjelken:

**Trinn 1.** Mål bjelkeflensens bredde (A) for å bestemme innstillingen av justeringshullene på løpekatten. Se Figur 5.

**Trinn 2.** Figur 6 viser hullenes posisjon på venstre (a) og høyre side (b) av justeringsskivene og den vektbærende stangen (c) som samsvarer med tabellen i Figur 8. Se tabellen for justering av hullinnstillingene for bredden på bjelkeflensen. *Merk:  $\geq$  = Minimum;  $\leq$  = Maksimum.*

**Trinn 3.** Åpne den ene siden av løpekatten ved å fjerne trekkringen (A) fra låsebolten (B) og trekke låsebolten ut av justeringsskiven (C). Trekk sideplaten (D) med hjulene og justeringsskiven av den vektbærende stangen (E). Figur 7.

**Trinn 4.** På den monterte siden av løpekatten (G) justerer du bredden til innstillingen som går fram av Tabell 1 ved å installere låsebolten vertikalt, med hodet øverst, gjennom den aktuelle justeringsskiven og hullene i den vektbærende stangen. Figur 7.

**Trinn 5.** Plasser den delvis monterte løpekatten på bjelkens nedre flens med D-ringene (F) hengende ned. Skyv den umonterte sideplaten (D) inn på den vektbærende stangen (E) og sett den i flukt med den aktuelle justeringsskiven (C) og hullene på den vektbærende stangen. Sett inn en låsebolt (B) vertikalt, med hodet øverst, gjennom justeringsskiven og hullene på den vektbærende stangen. Figur 7.

◊ Dersom bjelkeflensen er for bred til å sette låsebolten gjennom de rette hullene, justeres løpekatten til neste bjelkeflensstørrelse spesifisert i tabellen i Figur 8.

◊ Avstanden fra sideflaten på løpekattens hjul (B) til kanten av bjelkeflensen (C) må ikke være over 1,59 mm. Se Figur 5. Dersom avstanden er større enn 1,59 mm, må løpekatten justeres til bjelkeflensstørrelsen under, som spesifisert i tabellen i Figur 8.

**Trinn 6.** Sett inn trekkringene (A) gjennom låseboltene (B) på begge sider av løpekatten. Figur 7.

**ADVARSEL:** Breddeinnstillingene for FAL spesifisert i tabellen i Figur 8 må følges. Justeringer på den vektbærende stangen må ha samme innstilling på begge sider (f.eks. A - A, B - B, osv.). Justeringer på justeringsskiven må være innenfor én enhet. Dersom korrekt innstilling ikke benyttes, kan dette føre til feilbelastning av FAL.

**VIKTIG:** Dersom FAL flyttes til en annen bjelke, eller dersom trekkringen fjernes, kan trekkringen brukes på nytt. Ta kontakt med Capital Safety for reservedeler.

- **Feste PFAS til FAL:** Fest ditt PFAS til forankringspunktet indikert i Figur 7(F). Se "Gjøre koblinger" under avsnittet om krav for detaljer.

## **INSPEKSJON:**

i-Safe™ RFID-etiketten på FAL (A) kan brukes sammen med den håndholdte i-Safe™-avleseren og den nettbaserte portalen for å forenkle inspeksjon og lagerstyring, og for å gjøre registreringer for fallsikringsutstyret. Figur 1.

- **Hypighet:** Inspiser FAL i henhold til inspeksjonstrinnene nedenfor før hver bruk. Forankringsanordningen må inspiseres minst én gang i året av en annen kompetent person (GIBV 16) enn brukeren. Kontakt en kundeservicerepresentant dersom du er en førstegangsbruker. Dersom du allerede har registrert deg, går du til: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Følg instruksjonene som fulgte med den håndholdte i-Safe-leseren eller på nettportalen til å overføre data til nettloggen din. Skriv ned resultatene for hver formell inspeksjon i Periodisk undersøkelse og reparasjonshistorikk i GIBV eller bruk i-Safe™-inspeksjonsnettportalen til føring av dine inspeksjonsregistreringer. Les også GIBV 4.

- **Kontrolltrinn**

**Trinn 1.** Inspiser FAL for skade. Se etter sprekker eller deformasjoner. Se etter utilsattelig slitasje eller skade på ankringspunktet. Alle festeanordninger må være sikret.

**Trinn 2.** Inspiser hjulene på FAL. Alle hjul skal rulle fritt og være uskadd.

**Trinn 3.** Kontroller hele enheten for korrosjon.

**Trinn 4.** Varselmerket må være tilstede og fullt lesbart.

**Trinn 5.** Skriv ned inspeksjonsresultatene i Periodisk undersøkelse og reparasjonshistorikk i GIBV.

**VIKTIG:** Les GIBV 1.2.

**VEDLIKEHOLD:** Rengjør FAL ved hjelp av vann og et mildt vaskemiddel. Tørk av med en ren klut og heng til tørk. Ikke bruk varme til å tørke utstyret. Store opphopninger av smuss, maling osv. kan forhindre at FAL fungerer som det skal. Smøring er ikke påkrevd.

**SERVICE:** Service skal utføres av et autorisert servicesenter. Autorisasjonen må være skriftlig.

**TRANSPORT/OPPBEVARING:** Transporter og oppbevar FAL i kjølige, tørre og rene omgivelser. Inspiser FAL etter lengre tids oppbevaring.

**PRODUKTETS LEVETID:** Les GIBV 1.16.

**TILLEGG TIL ORDLISTE:** **84**: Ramme; **85**: Vektbærende stang; **86**: Legert stål; **87**: Lagre; **88**: Hjul; **89**: Justeringer

**ERITYISOHJEET - RULLATYYPPINEN PALKKIANKKURILIITIN**

Katso valkoisissa ruuduissa olevien numeroitujen kohtien nimet 'Yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta' -oppaan (5902392) sanasto-osasta. Katso mustissa ruuduissa olevien numeroitujen kohtien nimet tämän erityisohjeen kohdasta sanaston lisäykset.

**KUVAUS/TARCOITUS:** Rullavaunutyypin palkkiankkuriliitin (BTAC) on suunniteltu kiinnitettävän putoamisenestojärjestelmän (PFAS) komponentiksi, joka liikkuu pitkin vaakasuuntaisia palkkeja. Ks. kuvaa 1. Älä ripusta, nosta tai tue työkaluja tai laitteita BTAC-liittimellä. PFAS-laitteita käytetään paikoissa, joissa vapaa putoaminen on mahdollista, ennen kuin putoaminen pysäytetään, ja ne käsittävät yleensä EN 360:n mukaisen itsestään palautuvan turvaköyden (yleisohje 10) tai nykyksenvaimentimella varustetun EN 355:n mukaisen turvaköyden (yleisohje 9), BTAC:iin liitettävän EN362:n mukaisen liittimen (yleisohje 5) ja EN 361:n mukaiset kokovartalovaljaat (yleisohje 11).

**TEKNISET TIEDOT:** Katso BTAC-komponenttien mittoja kuvasta 2.

**VAROITUS:** Lue yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta: 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 ja 1.18.

**TÄRKEÄÄ:** Ennen tämän laitteen käyttöä merkitse tuotetunnistetarran tiedot laitetunnistussivulle, joka löytyy yleisohjeiden takaosasta.

**VAATIMUKSET:** Tämän tuotteen käyttöä ja asennusta koskevat seuraavat rajoitukset:

- **Kapasiteetti:** Yksi henkilö saadaan liittää yhteen BTAC-liittimeen. Lue yleisohje 1.7.
- **Ankkuroinnin rakenne:** BTAC sopii käytettäväksi palkeissa, joiden ulkonemat ovat 7,6–20,3 cm leveät ja enintään 1,75 cm paksut. Pienen toimisäde, jota BTAC voi seurata, on 122 cm. Palkkirakenteen tulee olla vaakasuuntainen ja tasainen.
- **BTAC:in kuormituskulma:** BTAC-liittimeen kohdistuvan kuormituksen tulee pysyä 30 asteen rajoissa palkin pystykeskiviivasta. Kuva 3.
- **Maksimi pysäytysvoima:** PFAS-laitteen tulee pystyä pysäyttämään käyttäjän putoaminen korkeintaan 6 kN:n pysäytysvoimalla. Katso lisätietoja valmistajan käyttöohjeista.

**VAROITUS:** Työnantajalla on oltava pelastussuunnitelma. Lue yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta 1.6.

**TÄRKEÄÄ:** Lue yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta 1.14, hallitsemisvaatimukset.

**KOULUTUS:** Lue yleisohjeet 1.1

**SUUNNITTELU:** Suunnittele järjestelmä ottamalla huomioon edellä esitetyt vaatimukset ja kaikki tekijät, jotka vaikuttavat turvallisuuteen tämän laitteen käytön aikana. Seuraava lista sisältää tärkeitä asioita järjestelmän käytön suunnitteluun:

**TÄRKEÄÄ:** Lue yleisohjeet 1.8 kunkin komponentin käytöstä.

- **Ankkurointipalkki:** Ks. kuvaa 4. Edellisten ankkurointirakennetta koskevien vaatimusten lisäksi:
  - ◊ Liitosten tulee olla tasan, jotta BTAC (A) liikkuisi niiden yli pehmeästi.
  - ◊ Palkissa tulee olla pysäyttimet (B) kummassakin päässä estämään BTAC-liittimen liukumisen pois palkista.
  - ◊ Pysäyttimien tulee olla riittävän suuret ja ja oikeissa kohdissa BTAC:n pysäyttämiseksi.
  - ◊ BTAC ei saa tarttua pysäyttimeen tai jäädä riippumaan siitä.
  - ◊ BTAC-liittimen tulee päästä palautumaan vapaasti toiseen suuntaan sen jälkeen kun se on koskettanut pysäytintä.
- **Ympäristöriskit ja fyysiset riskit:** Lue yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta 1.11. Ota yhteys Capital Safetyn edustajaan, jos sinulla on kysyttävää tämän laitteen käytöstä vaarallisilla alueilla.

**ASENNUS JA KÄYTTÖ:**

- **BTAC-liittimen yhdistäminen palkkiin:**

**Vaihe 1.** Mittaa palkin (A) ulokkeen leveys rullien reikäasetusten säätämiseksi. Ks. kuvaa 5.

**Vaihe 2.** Kuvassa 6 näkyvät reikien paikat vasemmassa (a) ja oikeassa (b) säätöasteikossa sekä kuormatanko (c), joka vasta taulukkoa kuvassa 8. Katso taulukosta säätöreikien asetuksia käytettävän palkin ulokkeen leveydelle. *Huomaa:*  $\geq = \text{Minimi}$ ;  $\leq = \text{Maksimi}$ .

**Vaihe 3.** Voit avata vaunun toisen sivun poistamalla vetorengas (A) sokkatapista (B) ja vetämällä sokkatapin irti säätöasteikosta (C). Vedä sivulevyä (D) pyöriällä ja vedä säätöasteikko irti kuormatangosta (E). Kuva 7.

**Vaihe 4.** Säädä vaunun (G) kokoomapuolella leveys vaadittuun asetukseen taulukon 1 mukaisesti asentamalla sokkatappi pystysuuntaisesti, tapin pää ylös, säätöasteikon ja kuormatangon asianmukaisten reikien lävitse. Kuva 7.

**Vaihe 5.** Aseta osittain koottu vaunu palkin alalokkeiden päälle niin, että D-rengas (F) riippuu alaspäin. Liu'uta kokoomaton sivulevy (D) kuormatankoon (E) ja kohdista säätöasteikon (C) ja kuormatangon asianmukaisiin reikiin. Asenna sokkatappi (B) pystysuuntaisesti, tapin pää ylös, säätöasteikon ja kuormatangon reikien lävitse. Kuva 7.

- ◊ Jos palkin uloke on liian leveä sokkatapin asentamiseksi oikeiden reikien läpi, säädä vaunu seuraavaksi suurempaa ulkonemakokoa vastaavaksi kuvassa 8 näkyvän taulukon mukaan.
- ◊ Etäisyys vaununpyörän sivulta (B) palkin ulokkeen (C) reunaan ei saa ylittää 1,59 mm. Ks. kuvaa 5. Jos etäisyys ylittää 1,59 mm, säädä vaunu seuraavaksi pienempää ulokekokoa varten kuvassa 8 näkyvän taulukon mukaan.

**Vaihe 6.** Asenna vetorengas (A) sokkatappien (B) lävitse vaunun kummallakin puolella. Kuva 7.

**VAROITUS:** Noudata BTAC-liittimen leveysasetuksia, jotka on määritetty kuvan 8 taulukossa. Kuormatangon säätöjen tulee olla samat kummallakin puolella (kuten A - A, B - B, jne.). Säätöasteikon säätöjen täytyy olla yhden yksikön tarkkuudella. Virheellisten asetusten käyttö voi kuormittaa BTAC:in väärin.

**TÄRKEÄÄ:** Jos BTAC siirretään toiseen palkkiin tai jos vetorengas poistetaan, vetorengas voidaan käyttää uudelleen. Varaosia on saatavana Capital Safetyltä.

- **PFAS:n yhdistäminen BTAC:iin:** Yhdistä PFAS kuvassa 7 (F) näkyvään kiinnityskohtaan. Ks. lisätietoja kohdasta "Liitäntöjen teko", osasta Vaatimukset.

## **TARKASTUS:**

Turvaköysien (A) i-Safe™ RFID -tunnustarvaa voidaan käyttää yhdessä käsikäyttöisen i-Safe™-lukulaitteen ja verkkoportaalin kanssa yksinkertaistamaan tarkastusta, varastokirjanpitoa sekä yrityksen putoamisenestolaitteita koskevaa kirjanpitoa. Kuva 1.

- **Taajuus:** Ennen kutakin käyttöä tarkasta BTAC seuraavien tarkastusvaiheiden mukaan. Pätevän henkilön (muun kuin käyttäjän) on tarkastettava ankkuri vähintään kerran vuodessa (yleisohje 16). Jos käytät ohjelmaa ensimmäistä kertaa, ota yhteys asiakaspalveluun, tai jos olet jo rekisteröitynyt, siirry osoitteeseen [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Siirrä tiedot verkkolokiin noudattamalla i-Safe-oppaan paperiversiota tai verkkoportaalin ohjeita. Kirjaa tulokset yleisohjeiden sisältämään "Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus" -lokiin tai käytä i-Safe™-tarkastuksen verkkoportaalia tarkastuspäiväkirjan ylläpitoon. Lue myös yleisohjeet käytöstä ja kunnossapidosta 4.

- **Tarkastusvaiheet:**

**Vaihe 1.** Tarkasta BTAC fyysisten vaurioiden varalta. Katso, onko siinä murtumia tai vääristymiä. Katso, onko kiinnityskohdassa liiallista kulumista tai vahinkoa. Kaikkien kiinnikkeiden tulee olla tiukalla.

**Vaihe 2.** Tarkasta BTAC:n pyörät. Kaikkien pyörien tulee kääntyä vapaasti ja olla ehjät.

**Vaihe 3.** Tarkasta koko laite liiallisen syöpmisen varalta.

**Vaihe 4.** Tarran tulee olla kiinnitetty hyvin ja täysin luettavissa.

**Vaihe 5.** Kirjaa tarkastuksen tulokset Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus -lokiin, joka löytyy yleisohjeesta.

**TÄRKEÄÄ:** Lue yleisohjeet 1.2.

**KUNNOSSAPITO:** Puhdista BTAC vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Pyyhi kuivaksi puhtaalla kankaalla ja ripusta kuivamaan ilmaan. Älä kuivaa lämmöllä. Liiallinen lian, maalin, jne. keräytyminen voi estää BTAC:n kunnollisen toiminnan. Voitelua ei tarvita.

**HUOLTO:** Huolto tulee antaa valtuutetun huoltokeskuksen toimeksi. Valtuutus tulee antaa kirjallisesti.

**KULJETUS/SÄILYTYS:** BTAC tulee kuljettaa ja säilyttää viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä. Tarkasta BTAC pitkän varastoinnin jälkeen.

**TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ:** Lue yleisohje GIUM 1.16.

**SANASTON LISÄYKSET:** **84**: Runko; **85**: Kuormatanko; **86**: Seosteräs; **87**: Laakerit; **88**: Pyörät; **89**: Säätimet

Se 'Ordlista' i "Allmänna Instruktioner för användning och underhåll" (General Instructions for Use and Maintenance, GIUM) 5902392 för identifiering av numrerade punkter i vita rutor. Se 'Tillägg till ordlista' i dessa "Särskilda Instruktioner" för identifiering av numrerade punkter i svarta rutor.

**BESKRIVNING/SYFTE:** Anslutningen för balkvagnsförankring (Beam Trolley Anchor Connector, BTAC) är utformad som en komponent i ett anslutet personligt fallstoppssystem (personal fall arrest system, PFAS) som rör sig längs horisontella balkar. Se figur 1. Undvik att hänga, lyfta eller stödja verktyg eller utrustning från BTAC. PFAS används när det finns risk för fritt fall, innan fallet stoppats, och innefattar vanligen ett självindragande taljrep till EN 360 (GIUM 10) eller ett energiabsorberande taljrep till EN 355 (GIUM 9), anslutning för att ansluta till BTAC EN362 (GIUM 5) och en helkroppsssele till EN 361 (GIUM 11).

**SPECIFIKATIONER:** Se figur 2 för att se BTAC-komponenternas mått.

**VARNING:** Läs GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 och 1.18.

**VIKTIGT:** Anteckna produktidentifieringsinformationen från etiketten i utrustningsidentifieringsformuläret i slutet av GIUM före användning av denna utrustning.

**KRAV:** Installation och användning av denna utrustning är begränsad av följande inskränkningar:

- **Kapacitet:** En person kan anslutas till en enskild BTAC. Läs GIUM 1.7.
- **Förankringsstruktur:** BTAC kan användas på balkflänsar som är 7,6 cm till 20,3 cm breda och upp till 1,75 cm tjocka. Den minsta radien som BTAC kan följa är 122 cm. Balkbärverket måste vara horisontellt och plant.
- **BTAC belastningsvinkel:** De belastningar som BTAC utsätts för måste alltid vara inom 30 grader från balkens vertikala mittlinje. Figur 3.
- **Maximal stoppkraft:** De personliga fallskyddssystemen måste ha förmåga att stoppa användarens fall med en maximal stoppkraft på 6kN. Se instruktionerna från tillverkarna av subsystemen för ytterligare information.

**VARNING:** Arbetsgivaren måste ha en räddningsplan. Läs GIUM 1.6.

**VIKTIGT:** Läs GIUM 1.14 gällande myndighetskrav.

**UTBILDNING:** Läs GIUM 1.1.

**PLANERING:** Planera ditt system genom att granska ovanstående krav och ta hänsyn till alla faktorer som kan påverka din säkerhet vid användning av denna utrustning. I följande lista anges några viktiga punkter att ta hänsyn till vid planering av ditt system:

**VIKTIGT:** Läs GIUM 1.8 med avseende på användning av varje komponent.

- **Förankringbalk:** Se figur 4. Tillägg till ovanstående krav på förankringsbärverk:
  - ◊ Balklederna måste vara jämnhöjd med balken för att BTAC (A) ska kunna passera smidigt.
  - ◊ Balken måste ha ändstoppar (B) i varje ände för att förhindra att BTAC rullar av balken.
  - ◊ Ändstopparna måste ha rätt storlek och läge för att säkert kunna stoppa BTAC.
  - ◊ BTAC får inte gripa tag i eller fastna i ändstoppen.
  - ◊ BTAC måste fritt kunna vända tillbaka i motsatt riktning efter att ha kommit i kontakt med ändstoppen.
- **Miljömässiga och fysiska risker:** Läs GIUM 1.11. Kontakta Capital Safety, om du har några frågor om användningen av denna utrustning där fysiska risker eller miljörisker förekommer.

**INSTALLATION OCH ANVÄNDNING:**

• **Anslutning av BTAC till en balk:**

**Steg 1.** Mät upp balkflänsens bredd (A) för att bestämma hur vagnens justeringshål ska ställas in. Se figur 5.

**Steg 2.** Figur 6 visar hålen på de vänstra (a) och högra (b) justerskalorna och lastbommen (c) som motsvarar tabellen i figur 8. Se tabellen för att ta reda på vilka inställningar av justeringshålen som passar bredden hos aktuell balkfläns.  
*Obs!  $\geq$  = Minimum;  $\leq$  = Maximum.*

**Steg 3.** För att öppna ena sidan hos vagnen, ta bort dragringen (A) från sprintbulten (B) och dra ut sprintbulten ur justerskalan (C). Dra bort ändplattan (D) med hjul och justerskalan från lastbommen (E). Figur 7.

**Steg 4.** På den hopsatta sidan av vagnen (G), justera bredden enligt de erforderliga inställningarna från tabell 1 genom att installera sprintbulten vertikalt, med sprintbultens huvud överst, genom rätt justeringsskala och hål i lastbommen. Figur 7.

**Steg 5.** Placera den delvis hopsatta vagnen på den nedre balkflänsen med D-ringen (F) hängande ned. Låt den omonterade ändplattan (D) glida upp på lastbommen (E) och passa in med den erforderliga justerskalan (C) och hålen i lastbommen. Installera en sprintbult (B) vertikalt, med sprintbultens huvud överst, genom justerskalan och hålen i lastbommen. Figur 7.

- ◊ Om balkflänsen är för bred för att sprintbulten ska kunna installeras genom de rätta hålen, ställ in vagnen på nästa större balkflänsstorlek enligt vad som anges i tabellen i figur 8.
- ◊ Avståndet från vagnshjulsytan (B) till balkflänskanten (C) får inte vara större än 1,59 mm. Se figur 5. Om avståndet är större än 1,59 mm, ställ in vagnen på nästa mindre balkflänsstorlek enligt vad som anges i tabellen i figur 8.

**Steg 6.** Installera dragringarna (A) genom sprintbultarna (B) på båda sidorna av vagnen. Figur 7.

**VARNING:** De inställningar av BTAC-bredden som anges i tabellen i figur 8 måste följas. För justeringarna på lastbommen måste samma inställningar användas på båda sidor (dvs. A - A, B - B, m.m.). Justeringarna på justerskalan måste vara inom en enhet. Om inte korrekta inställningar används kan det leda till felaktig belastning av BTAC.

**VIKTIGT:** Om BTAC flyttas till en annan balk eller om dragringen tas bort kan dragringen återanvändas. Kontakta Capital Safety angående reservdelar.

- **Anslutning av PFAS till BTAC:** Anslut PFAS till den förankringspunkt som anges i figur 7(F). Se "Göra anslutningar" i Kravspecifikationen för ytterligare information.

### **INSPEKTION:**

i-Safes™ RFID-märke på BTAC (A) kan användas tillsammans med den bärbara i-Safe™-skannern och webbportalen för att underlätta inspektion och inventarietkontroll samt tillhandahålla register över din fallskyddsutrustning. Figur 1.

- **Frekvens:** Inspektera BTAC innan varje användning, enligt inspektionsstegen nedan. Ankaret måste inspekteras av en kompetent person (GIUM 16) annan än användaren, minst en gång årligen. Om du är en förstagångsanvändare, kontakta en kundtjänstrepresentant. Om du redan har registrerat dig, gå till [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Följ instruktionerna som tillhandahålls i i-Safes bärbara skanner eller på webbportalen för att överföra data till webbloggen. Registrera resultaten av varje formell inspektion i handbokens Regelbundna undersökningar och Reparationshistorik i GIUM eller använd i-Safes™ inspektionswebbportal för att hålla dina inspektionsregister aktuella. Läs även GIUM 4.

- **Inspektionssteg:**

**Steg 1.** Inspektera BTAC med avseende på skada. Leta efter sprickor eller deformationer. Leta efter alltför stort slitage eller skador på förankringspunkten. Alla fästen måste vara ordentligt fastsatta.

**Steg 2.** Inspektera BTAC-hjulen. Alla hjulen ska kunna röra sig fritt och vara oskadade.

**Steg 3.** Inspektera hela enheten med avseende på korrosion.

**Steg 4.** Varningsetiketten måste sitta på plats och vara fullt läslig.

**Steg 5.** Skriv ner kontrollresultat i handbokens avsnitt för Regelbundna undersökningar och Reparationshistorik i GIUM.

**VIKTIGT:** Läs GIUM 1.2.

**UNDERHÅLL:** Rengör BTAC med vatten och mildt rengöringsmedel. Torka den torr med en ren trasa och häng upp den för att lufttorka. Snabbtorka inte med hjälp av värme. Alltför kraftig ansamling av smuts, färg osv., kan förhindra korrekt funktion av BTAC. Det finns inget behov av insmörjning.

**SERVICE:** Underhåll och service måste utföras av ett auktoriserat servicecenter. Auktoriseringen måste vara skriftlig.

**TRANSPORT/FÖRVARING:** Transportera och förvara BTAC i en kall, torr och ren miljö. Inspektera BTAC efter långvarig förvaring.

**PRODUKTENS HÅLLBARHET:** Läs GIUM 1.16.

**TILLÄGG TILL ORDLISTA:** **84**: Ram; **85**: Lastbom; **86**: Stållegering; **87**: Bärlager; **88**: Hjula; **89**: Justerare

**POSEBNA NAVODILA – PRIKLJUČEK SIDRIŠČA NOSILCA VOZIČKA**

Glejte 'Slovar' v Splošnih navodilih za uporabo in vzdrževanje (GIUM) 5902392 za prepoznavo oštevilčenih izdelkov v belih škatlah. Glejte 'Dodatki k slovarju' v Posebnih navodilih za prepoznavo oštevilčenih izdelkov v črnih škatlah.

**OPIS/NAMEN:** Priključek sidrišča nosilca vozička (BTAC) je zasnovan kot komponenta pritrjenega osebnega lovilnega sistema (PFAS), ki se premika po vodoravnih nosilcih. Glejte sl. 1. Ne obešajte, dvigujte ali podpirajte orodja ali opreme s BTAC. PFAS so uporabljeni, kjer je mogoče prosti padec, preden je padec ustavljen, in tipično vsebujejo samopovratno rešilno vrvo do EN 360 (GIUM 10) ali napenjalo, ki absorbira energijo do EN 355 (GIUM 9), priključek za pritržitev na BTAC EN362 (GIUM 5) in pas za celo telo do EN 361 (GIUM 11).

**SPECIFIKACIJE:** Glejte sliko 2 za mere BTAC komponent.

**OPOZORILO:** Preberite GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12, in 1.18.

**POMEMBNO:** Pred uporabo te opreme zabeležite identifikacijske informacije izdelka z nalepke v Identifikacijski obrazec opreme na zadnji strani GIUM.

**ZAHTEVE:** Namestitev in uporaba te opreme je omejena z naslednjimi omejitvami:

- **Zmogljivost:** Ena oseba je lahko priključena na en BTAC. Preberite GIUM 1.7.
- **Sestava sidrišča:** BTAC se lahko uporablja na prirobnicah nosilca, ki so široke od 7,6 cm do 20,3 cm in debele do 1,75 cm. Minimalni premer, ki mu lahko sledi BTAC, je 122 cm. Sestava nosilca mora biti vodoravna in ravna.
- **BTAC nakladalni kot:** Obremenitve na BTAC morajo ostati v okviru 30 stopinj od navpične središčne linije nosilca. Slika 3.
- **Maksimalna sila ustavljanja:** PFAS mora biti zmožen ustaviti padec uporabnika z maksimalno silo ustavljanja, ki znaša 6 kN. Za več informacij glejte proizvajalčeva navodila za podsistem.

**OPOZORILO:** Delodajalec mora imeti načrt za rešitev. Preberite GIUM 1.6.

**POMEMBNO:** Preberite GIUM 1.14 v zvezi z vladnimi zahtevami.

**USPOSABLJANJE:** Preberite GIUM 1.1

**NAČRTOVANJE:** Načrtujte svoj sistem s pregledovanjem zgornjih zahtev in z upoštevanjem vseh dejavnikov, ki bodo vplivali na vašo varnost med uporabo te opreme. Naslednji seznam podaja nekaj pomembnih točk, ki jih morate upoštevati pri načrtovanju vašega sistema:

**POMEMBNO:** Preberite GIUM 1.8 v zvezi z uporabo vsake komponente.

- **Oporni nosilec:** Glejte sliko 4. Poleg zgornjih zahtev oporne sestave:
  - ◊ Spoji morajo biti v isti ravnini, da omogočajo gladek prehod BTAC (A) mimo njih.
  - ◊ Nosilec mora imeti končne zapore (B) na vsakem koncu, da prepreči padec BTAC z nosilca.
  - ◊ Končne zapore morajo biti dimenzionirane in postavljene za varno ustavitve BTAC.
  - ◊ BTAC se ne sme ujeti ali obesiti na končni zapori.
  - ◊ BTAC mora biti omogočeno, da se prosto vrne v nasprotno smer po stiku s končno zaporo.
- **Okoljske in fizične nevarnosti:** Preberite GIUM 1.11. Obrnite se na Capital Safety, če imate kakršnakoli vprašanja v zvezi z uporabo te opreme, kjer obstajajo nevarnosti za okolje.

**NAMESTITEV IN UPORABA:****Pritrjevanje BTAC na nosilec:**

**Korak 1.** Izmerite širino prirobnice nosilca (A), da določite nastavitve za prilagoditev luknje na vozičku. Glejte sliko 5.

**Korak 2.** Slika 6 prikazuje položaje lukenj na levih (a) in desnih (b) številčnih nastavljalnika in drogu obremenitve (c), ki ustreza tabeli na sliki 8. Glejte tabelo za nastavitve prilagoditev luknje za širino vaše prirobnice nosilca. *Opomba:*  $\geq$  = Minimum;  $\leq$  = Maksimum.

**Korak 3.** Da bi odprli eno stran vozička, odstranite vlečni obroček (A) iz priponke v obliki črke U (B) in povlecite priponko iz številčnice nastavljalnika (C). Povlecite stransko ploščo (D) s kolesi in številčnico nastavljalnika dol z droga obremenitve (E). Slika 7.

**Korak 4.** Na sestavljeni strani vozička (G) prilagodite širino zahtevanih nastavitvev iz tabele 1 z navpično namestitvijo priponke v obliki črke U, z glavo priponke na vrhu, preko primerne številčnice nastavljalnika in lukenj droga obremenitve. Slika 7.

**Korak 5.** Postavite delno sestavljen voziček na spodnjo prirobnico nosilca tako, da D-obroček (F) visi navzdol. Podrsajte nesestavljeno stransko ploščo (D) na drog obremenitve in poravnajte z zahtevano številčnico nastavljalnika (C) in luknjami droga obremenitve. Priponko namestite navpično v obliki črke U (B) z glavo priponke v obliki črke U na vrhu, in sicer preko številčnice nastavljalnika in lukenj droga obremenitve. Slika 7.

- ◊ Če je prirobnica nosilca preširoka za namestitev priponke v obliki črke U skozi prave luknje, prilagodite voziček na naslednjo večjo velikost prirobnice nosilca, kot je določeno v tabeli na sliki 8.
- ◊ Razdalja od sprednje strani vozička s kolesi (B) do roba prirobnice nosilca (C) ne sme biti večja od 1,59 mm. Glejte sliko 5. Če je razdalja večja od 1,59 mm, prilagodite voziček na naslednjo manjšo velikost prirobnice nosilca, kot je določeno v tabeli na sliki 8.

**Korak 6.** Namestite vlečne obročke (A) skozi priponke v obliki črke U (B) na obeh straneh vozička. Slika 7.

**OPOZORILO:** Upoštevati je treba nastavitve širine BTAC, ki so določene v tabeli na sliki 8. Nastavljalniki na drogu obremenitve morajo uporabljati enake nastavitve na obeh straneh (i.e. A - A, B - B, itd.). Prilagoditve na številčnici nastavljalnika morajo biti v okviru ene enote. Če ne uporabljate pravih nastavitvev, lahko neprimerno obremenite BTAC.

**POMEMBNO:** Če je BTAC premaknjen na drug nosilec ali če je vlečni obroček odstranjen, se lahko vlečni obroček ponovno uporabi. Za nadomestne dele se obrnite na Capital Safety.

- **Pritrditev PFAS na BTAC:** Pritrdite PFAS na oporno točko, ki je označena na sliki 7(F). Za več podrobnosti glejte "Vzpostavitev povezav" v poglavju Zahteve.

**PREGLED:**

Oznaka i-Safe™ RFID na BTAC (A) se lahko uporablja v povezavi z i-Safe™ ročno napravo za branje in s spletnim portalom za poenostavljanje pregleda in nadzora zaloge ter za zagotavljanje evidence vaše opreme za zaščito pred padci. Slika 1.

- **Pogostnost:** Pred vsako uporabo preglejte BTAC v skladu s spodnjimi koraki za pregled. Vsaj enkrat na leto mora sidrišče pregledati pristojna oseba (GIUM, 16), in sicer nekdo drug kot uporabnik. Če ste prvi uporabnik, se obrnite na predstavnika službe za pomoč strankam ali če ste se prijavili, pojdite na: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Sledite navodilom, ki so priložena k vašemu i-Safe ročnemu bralniku ali spletnemu portalu za prenos vaših podatkov na vaš spletni dnevnik. Zabeležite rezultate vsakega uradnega pregleda v Periodičnem pregledu in Zgodovini popravil v GIUM ali uporabi i-Safe™ spletnega portala pregleda za vzdrževanje vaših zapisov pregledov. Preberite tudi GIUM 4.



• **Koraki za pregled:**

**Korak 1.** Preglejte BTAC glede poškodbe. Poglejte glede razpok ali okvar. Poglejte glede prekomerne obrabe ali poškodbe točke sidrišča. Vsa pritrdila morajo biti varna.

**Korak 2.** Preglejte BTAC kolesa. Vsa kolesa se morajo prosto obračati in biti nepoškodovana.

**Korak 3.** Preglejte celotno enoto glede rjavenja.

**Korak 4.** Prisotna mora biti opozorilna nalepka in biti v celoti berljiva.

**Korak 5.** Zabeležite rezultate pregleda v Periodičnem pregledu in Spletnem dnevniku zgodovine popravil v GIUM.

**POMEMBNO:** Preberite GIUM 1.2.

**VZDRŽEVANJE:** Očistite BTAC z vodo in blagim detergentom. Na suho pobrišite s čisto krpo in obesite, da se posuši na zraku. Ne sušite na silo z vročino. Prekomerno kopičenje umazanije, barve itd. lahko prepreči pravilno delovanje BTAC. Maziva niso potrebna.

**SERVISIRANJE:** Servisiranje mora opraviti pooblaščen servisni center. Pooblastitev mora biti pisna.

**TRANSPORT/SKLADIŠČENJE:** Transportirajte in skladiščite BTAC v hladnem, suhem in čistem okolju. Preglejte BTAC po dolgotrajnem skladiščenju.

**ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA:** Preberite GIUM 1.16.

**DODATKI K SLOVARJU:** **84**: okvir; **85**: drog obremenitve; **86**: legirano jeklo; **87**: ležaji; **88**: kolesa; **89**: nastavljalniki

**SPECIFICKÉ POKYNY – KOTEVNÍ SPOJKA BEAM TROLLEY**

Viz „glosář“ ve všeobecných pokynech pro používání a údržbu (GIUM) 5902392, kde je uvedena identifikace číslovaných položek v bílém poli. Viz „Dodatek ke glosáři“ v těchto specifických pokynech, kde je identifikace číslovaných položek uvedena v černém poli.

**POPIS / ÚČEL:** Kotevní spojka Beam Trolley (BTAC) tvoří součást připojeného systému zachycení pádu osob (PFAS), který se pohybuje po vodorovně umístěných nosnících. Viz obrázek 1. Pomocí BTAC nezavěšujte, nezvedejte ani neposkytujte podporu nástrojům či zařízením. PFAS se používá na místech, kde hrozí nebezpečí volného pádu ještě před zajištěním, a standardně zahrnují: zatahovací zachycovač pádu (EN 360; GIUM 10) nebo tlumič pádu (EN 355; GIUM 9), spojku (EN 362; GIUM 5) k připojení ke kotvě a celotělový zachycovací postroj (EN 361; GIUM 11).

**TECHNICKÉ PARAMETRY:** Viz obrázek 2 s rozměry součástí BTAC.

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si části GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12 a 1.18.

**DŮLEŽITÉ:** Před používáním zařízení si do identifikačního listu zařízení na zadní straně GIUM poznamenejte identifikační informace o produktu uvedené na štítku.

**POŽADAVKY:** Montáž a použití tohoto vybavení je omezeno následujícími faktory:

- **Nosnost:** K jednomu zařízení BTAC lze připojit pouze jednu osobu. Viz GIUM 1.7.
- **Konstrukce ukotvení:** Příruba nosníku musí být 7,6–20,3 cm široká a mít tloušťku max. 1,75 cm. Zařízení BTAC může dosáhnout maximálního poloměru 122 cm. Konstrukce nosníku musí být v horizontální a rovné poloze.
- **Zátěžový úhel BTAC:** Zátěž upevněná na zařízení BTAC musí zachovat 30ti stupňovou odchylku od svislé osy nosníku. Obrázek 3.
- **Maximální zachytná síla:** PFAS musí být schopen zachytit pád uživatele o maximální zachytné síle 6 kN. Více informací naleznete v pokynech výrobce subsystému.

**VAROVÁNÍ:** Zaměstnavatel musí mít zavedený záchraný plán. Viz GIUM 1.6.

**DŮLEŽITÉ:** Požadavky na dodržování předpisů naleznete v pokynech GIUM 1.14.

**VÝCVIK:** Viz GIUM 1.1.

**PLÁNOVÁNÍ:** Svůj systém naplánujte na základě výše uvedených požadavků a zvažte všechny faktory, které v průběhu užívání zařízení ovlivní Vaši bezpečnost. Následující seznam obsahuje několik důležitých bodů, které je při plánování systému třeba zvážit:

**DŮLEŽITÉ:** Informace o použití jednotlivých částí naleznete v pokynech 1.8.

- **Kotvící nosník:** Viz obrázek 4. Mimo výše uvedené požadavky na strukturu kotvení:
  - ◊ Spoje musí být v jedné rovině tak, aby je zařízení BTAC (A) mohlo bez problémů přejít.
  - ◊ Nosník musí mít na každém konci zarážky (B) tak, aby z něj zařízení BTAC nemohlo sjet.
  - ◊ Zarážky musí mít takovou velikost a musí být umístěny tak, aby zařízení BTAC bezpečně zastavily.
  - ◊ Zařízení BTAC by se na zarážkách nemělo zachytit ani zavěsit.
  - ◊ Po kontaktu se zarážkou nesmí zařízení BTAC bránit nic v tom, aby se mohlo v opačném směru volně vrátit.
- **Environmentální a fyzikální ohrožení:** Viz GIUM 1.11. S dotazy ohledně použití tohoto vybavení v nebezpečném prostředí, se obraťte na společnost Capital Safety.

**MONTÁŽ A POUŽITÍ:**

- **Připojení BTAC k nosníku:**

**Krok 1.** Změřte šířku příruby nosníku (A), na základě které určíte nastavení seřizovacího otvoru na kladce. Viz obrázek 5.

**Krok 2.** Obrázek 6 ukazuje pozice otvorů na levém (a) a pravém (b) regulátoru nastavení a nosnou tyč (c), které odpovídají tabulce v obrázku 8. Viz Tabulka s nastavením seřizovacích otvorů pro danou šířku příruby nosníku. *Poznámka:*  $\geq$  = Minimum;  $\leq$  = Maximum.

**Krok 3.** Jednu stranu kladky otevřete vyjmutím tažného kroužku (A) z čepu závěsu (B), a ten pak vyndáte z regulátoru nastavení (C). Odstraňte boční kryt (D) s kolečky a regulátor nastavení z nosné tyče (E). Obrázek 7.

**Krok 4.** Na sestavené straně kladky (G) upravte šířku podle požadovaného nastavení v Tabulce 1 tak, že pomocí příslušného regulátoru nastavení a otvorů pro nosnou tyč svisle namontujete čep závěsu, jehož hlavička bude na vrchu. Obrázek 7.

**Krok 5.** Částečně sestavenou kladku umístěte na spodní přírubu nosníku, kdy D-kroužek (F) bude viset směrem dolů. Vsuňte nesestavený boční kryt (D) do nosné tyče (E) a spojte jej s požadovaným regulátorem nastavení (C) a otvory pro nosné tyče. Pomocí regulátoru nastavení a otvorů pro nosnou tyč svisle namontujte čep závěsu (B), jehož hlavička bude na vrchu. Obrázek 7.

- ◊ Pokud je příruba nosníku na montáž čepu závěsu pomocí správných otvorů příliš široká, upravte kladku podle větší příruby nosníku, jak je uvedeno v tabulce obrázku 8.
- ◊ Vzdálenost od povrchu kolečka kladky (B) na kraj příruby nosníku (C) nesmí být větší než 1,59 mm. Viz obrázek 5. Je-li vzdálenost větší než 1,59 mm, upravte kladku podle menší příruby nosníku, jak je uvedeno v tabulce obrázku 8.

**Krok 6.** Pomocí čepu závěsu (B) namontujte tažné kroužky (A) na obou stranách kladky. Obrázek 7.

**VAROVÁNÍ:** Je třeba dodržovat nastavení šířky BTAC, jak je uvedeno v tabulce obrázku 8. Úpravy nosné tyče musí mít stejná nastavení na obou stranách (tj. A - A, B - A, atd.). Úpravy regulátoru nastavení musí být provedeny v rámci jedné jednotky. Nesprávné nastavení může nevhodně zatížit BTAC.

**DŮLEŽITÉ:** Je-li BTAC umístěno na jiný nosník nebo pokud je odstraněn tažný kroužek, je možné ho použít znovu. Se žádostí o výměnu se obraťte na společnost Capital Safety.

- **Připojení PFAS k BTAC:** PFAS připojte ke kotevnímu bodu zobrazenému v obrázku 7(F). Další informace naleznete v části „Vytváření spojů“ v kapitole „Požadavky“.

#### **KONTROLA:**

RFID štítek i-Safe™ na zařízení BTAC (A) lze použít ve spojení s ruční čtečkou i-Safe™ a webovým portálem pro zjednodušení inspekce a kontrolní inventury a poskytuje záznamy pro systémy pro zachycení pádu. Obrázek 1.

- **FREKVENCE:** Před každým použitím BTAC proveďte inspekci zařízení podle kontrolních kroků uvedených níže. Nejméně jednou ročně musí prohlídku provést kompetentní osoba (GIUM 16), která je jiná než uživatel. Pokud jej používáte poprvé, obraťte se na zástupce péče o zákazníky, nebo pokud jste již zaregistrováni, přejděte na webové stránky [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Postupujte podle pokynů dodaných spolu s ruční čtečkou i-Safe nebo uvedených na webovém portálu k přenosu vašich dat na váš webový deník. Výsledky každé formální inspekce zaznamenejte do periodických zkoušek a historie oprav v pokynech GIUM nebo použijte webový portál pro inspekce i-Safe™, který spravuje záznamy Vašich inspekci. Viz také GIUM 4.
- **Kontrolní kroky:**
  - Krok 1.** Zkontrolujte, zda není zařízení BTAC poškozené. Hledejte praskliny nebo deformace. Hledejte nadměrné opotřebení nebo poškození kotvení. Všechny upevňovací prvky musí být bezpečně připevněny.
  - Krok 2.** Zkontrolujte kolečka BTAC. Všechna kolečka se musí volně otáčet a nesmí být poškozena.
  - Krok 3.** Zkontrolujte, zda není celá jednotka nadměrně zkorodovaná.
  - Krok 4.** Štítky s upozorněním nesmí chybět a musí být dobře čitelné.
  - Krok 5.** Do pokynů GIUM zaznamenejte výsledky kontroly do deníku o periodických zkouškách a historii oprav.

**DŮLEŽITÉ:** Viz GIUM 1.2.

**ÚDRŽBA:** Zařízení BTAC čistěte pomocí vody a jemného čistícího prostředku. Otřete čistým hadříkem a nechte uschnout na vzduchu. Nesušte umělým teplem. Nadměrné nánosy špíny, barvy, apod. mohou zabraňovat správnému fungování zařízení BTAC. Mazání není potřeba.

**SERVIS:** Servis může provádět pouze oprávněné servisní středisko. Pověření střediska musí být učiněno v písemné formě.

**DOPRAVA / SKLADOVÁNÍ:** BTAC přepravujte a skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí. Po delším skladování proveďte prohlídku BTAC.

**ŽIVOTNOST VÝROBKU:** Viz GIUM 1.16.

**DODATEK KE GLOSÁŘI:** **84**: Rám; **85**: Nosná tyč; **86**: Legovaná ocel; **87**: Ložiska; **88**: Kolečka; **89**: Seřizovače

Zie de 'Woordenlijst' in Algemene gebruiks- en onderhoudsinstructies (General Instructions for Use and Maintenance, GIUM) 5902392 voor de identificatie van genummerde onderdelen in witte vakjes. Zie 'Aanvullingen op de woordenlijst' in deze Specifieke instructies voor identificatie van genummerde onderdelen in zwart vakjes.

**BESCHRIJVING/DOEL:** De Balk Lorrie Verankeringsconnector (BTAC) is ontworpen als onderdeel van een daaraan bevestigd Persoonlijk systeem voor valbescherming (PFAS) dat meebeweegt langs horizontale balken. Zie Afbeelding 1. Hang of til geen uitrusting op vanaf de BTAC en ondersteun ook geen uitrusting vanaf de BTAC. Een PFAS wordt gebruikt op plekken waar een val mogelijk is voordat deze wordt beschermd, en normaal gesproken met een zelfintrekbare reddingslijn voor EN 360 (GIUM 10) of een energieabsorberende inrichting met een lijn voor EN 355 (GIUM 9), een connector om aan de BTAC EN362 (GIUM 5) te verbinden en een volledig lichaamsharnas voor EN 361 (GIUM 11).

**SPECIFICATIES:** Zie Afbeelding 2 voor de afmetingen van de BTAC-onderdelen.

**WAARSCHUWING:** Lees GIUM 1.1, 1.3, 1.4, 1.12, en 1.18.

**BELANGRIJK:** Noteer voor u deze apparatuur gaat gebruiken, de productidentificatie-informatie van het label op het informatieblad (Equipment Identification Sheet) achterin de GIUM.

**VEREISTEN:** De installatie en het gebruik van deze apparatuur zijn gebonden aan de volgende beperkingen:

- **Capaciteit:** Er mag slechts één persoon aan een enkele BTAC verbonden worden. Lees GIUM 1.7.
- **Verankeringsstructuur:** De BTAC mag worden gebruikt op balkflenzen van 7,6 cm tot 20,3 cm breed en met een dikte tot 1,75 cm. De minimale straal die de BTAC kan volgen is 122 cm. De balkstructuur dient horizontaal en waterpas te zijn.
- **Belastingshoek van de BTAC:** Belastingen die aan de BTAC worden opgelegd dienen binnen 30 graden van de verticale middenlijn van de balk te blijven. Afbeelding 3.
- **Maximale opvangkracht:** De PFAS moet in staat zijn om de val van de gebruiker met een maximale opvangkracht van 6 kN te breken. Zie de instructies van de fabrikant van het subsysteem voor meer informatie.

**WAARSCHUWING:** De werkgever dient over een reddingsplan te beschikken. Lees GIUM 1.6.

**BELANGRIJK:** Lees GIUM 1.14 met betrekking tot overheidsvereisten.

**OPLEIDING:** Lees GIUM 1.1

**PLANNING:** Plan uw systeem door bovenstaande vereisten door te nemen en alle factoren in overweging te nemen die uw veiligheid kunnen beïnvloeden tijdens het gebruik van deze apparatuur. De volgende lijst biedt een aantal belangrijke punten om op te letten wanneer u uw systeem opstelt:

**BELANGRIJK:** Lees GIUM 1.8 betreffende het gebruik van elk onderdeel.

- **Verankeringsbalk:** Zie afbeelding 4. In aanvulling op de bovenstaande vereisten aan de verankeringsstructuur:
  - ◇ Verbindingen moeten vlak liggen om de BTAC (A) soepel te laten passeren.
  - ◇ De balk dient aan elk uiteinde over eindstops (B) te beschikken om te voorkomen dat de BTAC van de balk afrolt.
  - ◇ De eindstops moeten zodanig ontworpen en gepositioneerd zijn om de BTAC veilig te kunnen stoppen.
  - ◇ De BTAC mag niet vast blijven zitten of blijven hangen bij de eindstop.
  - ◇ De BTAC moet vrij kunnen terugkeren in de tegenovergestelde richting na contact met de eindstop.
- **Omgevings- en fysieke gevaren:** Lees GIUM 1.11. Neem contact op met Capital Safety bij vragen over het gebruik van deze apparatuur waar en wanneer er sprake is van omgevingsgevaren.

**INSTALLATIE EN GEBRUIK:**

- **Het bevestigen van de BTAC aan de balk:**

**Step 1.** Meet de breedte van de balkflens (A) om de afstelgatinstellingen op de lorrie te bepalen. Zie afbeelding 5.

**Step 2.** Afbeelding 6 toont de posities van de gaten aan de linker (a) en rechter (b) instelschijven en laadbalk (c) die corresponderen met de Tabel in Figuur 8. Zie de Tabel voor de afstelgatinstellingen voor uw balkflensbreedte. *Opmerking:*  $\geq = \text{Minimum}$ ;  $\leq = \text{Maximum}$ .

**Step 3.** Om een zijde van de lorrie open te maken, verwijdert u de trekking (A) van de gaffelpen (B) en trekt u de gaffelpen uit de instelschroef (C). Haal de zijplaat (D) met de wielen en de instelschijf van de laadbalk (E) af. Afbeelding 7.

**Step 4.** Stel, aan de gemonteerde kant van de lorrie (G) de breedte af aan de vereiste instellingen uit Tabel 1 door de gaffelpen verticaal te installeren, waarbij de kop van de gaffelpen bovenaan zit, door middel van de toepasselijke instelschijf en laadbalkgaten. Afbeelding 7.

**Step 5.** Plaats de gedeeltelijk gemonteerde lorrie op de onderste flens van de balk waarbij de D-ring (F) naar beneden hangt. Schuif de ongemonteerde zijplaat (D) op de laadbalk (E) en plaats deze op een lijn met de vereiste instelschijf (C) en laadstaafgaten. Monteer verticaal een gaffelpen (B), met de kop van de gaffelpen bovenaan, door middel van de instelschijf en laadstaafgaten. Afbeelding 7.

- ◇ Indien de balkflens te breed is om de gaffelpen door de juiste gaten te monteren, stel dan de lorrie in op de volgende grotere balkflensgrootte zoals aangegeven in Tabel Afbeelding 8.
- ◇ De afstand vanaf de lorrie wielvoorzijde (B) tot de rand van de balkflens (C) mag niet meer dan 1,59 mm bedragen. Zie Afbeelding 5. Indien de afstand groter is dan 1,59 mm, stel dan de lorrie in op de volgende, kleinere balkflensgrootte zoals aangegeven in Tabel Afbeelding 8.

**Step 6.** Monteer de trekkingen (A) door de gaffelpennen (B) aan beide kanten van de lorrie. Afbeelding 7.

**WAARSCHUWING:** De breedte-instellingen van de BTAC die gespecificeerd staan in Tabel Afbeelding 8 dienen te worden opgevolgd. Aanpassingen aan de laadbalk moeten aan beide zijden dezelfde instelling gebruiken (d.w.z. A - A, B - B, etc.). Aanpassingen aan de instelschijf dienen binnen één eenheid te blijven. Als de correcte instellingen niet worden gebruikt, kan de BTAC verkeerd worden geladen.

**BELANGRIJK:** Als de BTAC verplaatst wordt naar een andere balk, of indien de trekking verwijderd wordt, is de trekking opnieuw bruikbaar. Neem voor vervangende onderdelen contact op met Capital Safety.

- **Het bevestigen van de PFAS op de BTAC:** Bevestig uw PFAS op het verankeringspunt zoals aangegeven in Afbeelding 7 (F). Zie "Verbindingen maken" in de Sectie vereisten voor meer informatie.

## **INSPECTIE:**

De i-Safe™ RFID-label op de BTAC (A) kan worden gebruikt in combinatie met de portable reader van i-Safe™ en het webportaal voor het vereenvoudigen van de inspectie en inventariscontrole en biedt logboekmogelijkheden voor uw valbeschermingsapparatuur. Afbeelding 1.

- **Frequentie:** Vóór elk gebruik moet de BTAC worden geïnspecteerd aan de hand van de onderstaande inspectiestappen. Het anker dient tenminste jaarlijks te worden geïnspecteerd door een vakbekwame persoon (GIUM 16) (een ander dan de gebruiker). Als u het product voor de eerste keer gebruikt, neemt u contact op met een medewerker van de klantenservice, of als u zich al hebt geregistreerd, ga dan naar: [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Volg de instructies die bij uw mobiele i-Safe-reader zijn geleverd of op het webportaal om uw gegevens naar uw online logboek te verzenden. Leg de resultaten van elke formele inspectie vast in de geschiedenis van periodiek onderzoek en reparatie in de GIUM of maak gebruik van het i-Safe™ inspectiewebportaal om uw inspectiegegevens bij te houden. Lees ook GIUM 4.
- **Inspectiestappen:**
  - Stap 1.** Controleer de BTAC op schade. Zoek naar scheuren of vervormingen. Let op overmatige slijtage of schade aan het verankeringspunt. Alle bevestigingen moeten goed bevestigd zijn.
  - Stap 2.** Controleer de wielen van de BTAC. Alle wielen dienen vrij te kunnen draaien en onbeschadigd te zijn.
  - Stap 3.** Inspecteer de gehele unit op tekenen van roest.
  - Stap 4.** Het waarschuwingslabel moet aanwezig en volledig leesbaar zijn.
  - Stap 5.** Leg de resultaten van elke inspectie vast in de geschiedenis van periodiek onderzoek en reparatie (Periodic Examination and Repair History Log) in de GIUM.

**BELANGRIJK:** Lees GIUM 1.2.

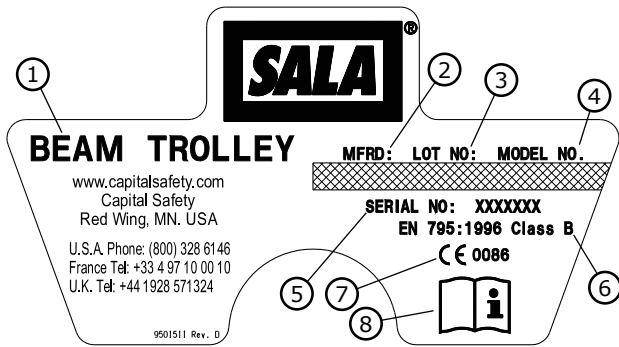
**ONDERHOUD:** Maak de BTAC schoon met water en een mild reinigingsmiddel. Veeg droog met een schone doek en hang buiten om te drogen. Droog niet geforceerd met warmte. Een overmatige opbouw van vuil, verf, etc. kan ervoor zorgen dat de BTAC niet correct werkt. Deze apparatuur hoeft niet gesmeerd te worden.

**ONDERHOUD:** Onderhoud dient te worden uitgevoerd door een geautoriseerd onderhoudscentrum. Deze goedkeuring moet schriftelijk zijn.

**TRANSPORT/OPSLAG:** Transporteer en sla de BTAC op in een koele, droge, schone omgeving. Inspecteer de BTAC na langdurige opslag.

**LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT:** Lees GIUM 1.16.

**AANVULLINGEN OP DE WOORDENLIJST:** **84**: Frame; **85**: Laadbalk; **86**: gelegeerd staal; **87**: Lagers; **88**: Wielen; **89**: Regelaars



**FR ÉTIQUETAGE :** BTAC, CE, PT#9501511  
**DE ETIKETTIERUNG:** BTAC, CE, PT#9501511  
**IT ETICHETTE:** BTAC, CE, PT#9501511  
**SP ETIQUETADO :** BTAC, CE, PT#9501511  
**PT ETIQUETAGEM:** BTAC, CE, PT#9501511  
**DA MARKERING:** BTAC, CE, PT#9501511  
**NO MERKING:** BTAC, CE, PT#9501511  
**FI MERKKILAPUT:** BTAC, CE, PT#9501511  
**SW ETIKETTER:** BTAC, CE, PT#9501511  
**CZ OZNAČEVANJE:** BTAC, CE, PT#9501511  
**SL OZNAČENÍ:** BTAC, CE, PT#9501511  
**NL LABELS** BTAC, CE, PT#9501511

**EN**

1. Beam BTAC
2. Date of Manufacture (Year/Month)
3. Lot Number
4. Model Number
5. Serial Number
6. European Standard and Class B
7. Number of body checking the manufacture of this PPE
8. Note: Read the instructions
9. 2103148/A = ATEX

**FR**

1. BTAC sur poutre
2. Date de fabrication (année/mois)
3. Numéro de lot
4. N° de modèle
5. Numéro de série
6. Norme européenne Standard et classe B
7. Nombre d'organismes contrôlant la fabrication de cet EPI
8. Remarque : lire les instructions
9. 2103148/A = ATEX

**DE**

1. Träger, BTAC
2. Herstellungsdatum (Jahr/Monat)
3. Postennummer
4. Modellnummer
5. Seriennummer
6. Europäischer Standard und Klasse B
7. Nummer des Instituts zur Überprüfung der Herstellung dieses persönlichen Absturzschutzsystems
8. Hinweis: Lesen Sie die Anweisungen
9. 2103148/A = ATEX

**IT**

1. Connettore di ancoraggio per carrello monotrave sulla trave
2. Data di produzione (anno/mese)
3. Numero di lotto
4. Numero di modello
5. Numero di serie
6. Standard europeo e Classe B
7. Numero di persone che hanno verificato la produzione di questo PPE
8. Nota: leggere le istruzioni
9. 2103148/A = ATEX

**SP**

1. BTAC para viga
2. Fecha de fabricación (año/mes)
3. Número de lote
4. Número de modelo
5. Número de serie
6. Norma europea y Clase B
7. Número del organismo que controla la fabricación de este equipo de protección personal
8. Nota: Lea las instrucciones.
9. 2103148/A = ATEX

**PT**

1. BTAC de viga
2. Data de fabrico (ano/mês)
3. Número de lote
4. Número do modelo
5. Número de série
6. Normas europeias e Classe B
7. Número da instituição validadora do fabrico deste EPP
8. Observação: leia as instruções
9. 2103148/A = ATEX

**DA**

1. Bjælke-BTAC
2. Fabrikationsdato (år/måned)
3. Partinummer
4. Modelnummer
5. Serienummer
6. Europæisk standard og klasse B
7. Nummer på den instans, der fører tilsyn med fremstilling af dette personlige beskyttelsesudstyr.
8. Bemærk: Læs anvisningerne.
9. 2103148/A = ATEX

**NO**

1. Bjelke FAL
2. Produksjonsdato (år/måned)
3. Lot nummer
4. Modellnummer
5. Serienummer
6. Europeisk standard og klasse B
7. Nummeret til organisasjonen som kontrollerer produksjonen av dette personlige verneutstyret (PVU)
8. Merk: Les instruksjonene

**FI**

1. Palkki BTAC
2. Valmistuspäivämäärä (vuosi/kuukausi)
3. Eränumero
4. Mallin numero
5. Sarjanumero
6. Eurooppalainen standardi ja luokka B
7. Tämän henkilösuojaimen valmistuksen tarkastaneen elimen numero
8. Huomautus: Lue ohjeet

**SW**

1. Balk-BTAC
2. Tillverkningsdatum (År/Månad)
3. Lotnummer
4. Modellnummer
5. Serienummer
6. Europeisk standard och klass B
7. Antal kroppskontroller vid tillverkning av denna PPE
8. Obs! Läs instruktionerna.

**SL**

1. Nosilec BTAC
2. Datum proizvodnje (leto/mesec)
3. Lot številka
4. Številka modela
5. Serijska številka
6. Evropski standard in razred B
7. Številka organa, ki preverja proizvodnjo te OZO
8. Opomba: Preberite navodila

**CZ**

1. Nosník BTAC
2. Datum výroby (rok/měsíc)
3. Číslo šarže
4. Číslo modelu
5. Sériové číslo
6. Evropská norma a třída B
7. Číslo orgánu kontrolujícího výrobu tohoto OOP
8. Poznámka: Přečtěte si pokyny
9. 2103148/A = ATEX

**NL**

10. Balk BTAC
11. Fabricagedatum (jaar/maand)
12. Nummer leveringspartij
13. Modelnummer
14. Serienummer
15. Europese norm en klasse B
16. Nummer van de persoon die de productie van deze PPE gecontroleerd heeft
17. Opmerking: Lees de instructies
18. 2103148/A = ATEX



## GLOBAL PRODUCT WARRANTY, LIMITED REMEDY AND LIMITATION OF LIABILITY

**WARRANTY:** THE FOLLOWING IS MADE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Unless otherwise provided by local laws, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.

**LIMITED REMEDY:** Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transit, failure to maintain the product or other damage beyond 3M's control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.

This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M's fall protection products. Please contact 3M's customer service department in your region for assistance.

**LIMITATION OF LIABILITY:** TO THE EXTENT PERMITTED BY LOCAL LAWS, 3M IS NOT LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, IN ANY WAY RELATED TO THE PRODUCTS REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED.

# 3M



Fall Protection

#### USA

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
3Mfallprotection@mmm.com

#### Brazil

Rua Anne Frank, 2621  
Boqueirão Curitiba PR  
81650-020  
Brazil  
Phone: 0800-942-2300  
falecoma3m@mmm.com

#### Mexico

Calle Norte 35, 895-E  
Col. Industrial Vallejo  
C.P. 02300 Azcapotzalco  
Mexico D.F.  
Phone: (55) 57194820  
3msaludocupacional@mmm.com

#### Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.  
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15  
Zona Franca - Bogotá, Colombia  
Phone: 57 1 6014777  
fallprotection-co@mmm.com

#### Canada

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
3Mfallprotection-ca@mmm.com

#### EMEA (Europe, Middle East, Africa)

*EMEA Headquarters:*  
5a Merse Road  
North Moons Moat  
Redditch, Worcestershire  
B98 9HL UK  
Phone: + 44 (0)1527 548 000  
Fax: + 44 (0)1527 591 000  
informationfallprotection@mmm.com

#### France:

Le Broc Center  
Z.I. 1re Avenue - BP15  
06511 Carros Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 04 97 10 00 10  
Fax: + 33 04 93 08 79 70  
informationfallprotection@mmm.com

#### Australia & New Zealand

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
Australia  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 8753 7603  
anzfallprotectionsales@mmm.com

#### Asia

*Singapore:*  
1 Yishun Avenue 7  
Singapore 768923  
Phone: +65-6450 8888  
Fax: +65-6552 2113  
TotalFallProtection@mmm.com

#### Shanghai:

19/F, L'Avenue, No.99 Xian Xia Rd  
Shanghai 200051, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060  
3MFallProtection-CN@mmm.com

#### Korea:

3M Koread Ltd  
20F, 82, Uisadang-daero,  
Yeongdeungpo-gu, Seoul  
Phone: +82-80-033-4114  
Fax: +82-2-3771-4271  
TotalFallProtection@mmm.com

#### Japan:

3M Japan Ltd  
6-7-29, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo  
Phone: +81-570-011-321  
Fax: +81-3-6409-5818  
psd.jp@mmm.com

WEBSITE:  
[3M.com/FallProtection](http://3M.com/FallProtection)



EU DECLARATION OF CONFORMITY:  
[3M.com/FallProtection/DOC](http://3M.com/FallProtection/DOC)